四庫全書薈要

乾隆御览本

史部

資治通鑑卷二百六十五　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

唐紀八十一起閼逢困敦五月盡柔兆攝提格凡二年有奇

昭宗聖穆景文孝皇帝下之下

天祐元年五月丙寅加河陽節度使張漢瑜同平章事　帝宴朱全忠及百官於崇勳殿時以洛陽宮前殿為貞觀殿內朝為崇勳殿　既罷復召全忠宴於內殿復扶又翻全忠

疑不入帝曰全忠不欲來可令敬翔來全忠擿翔使去曰翔亦醉矣全忠疑帝欲圖己敬翔其腹心也故亦不使之入擿它狄翻辛未全忠東還還從宣翻又如字乙亥至大梁　忠義節度使趙匡凝遣水軍上峽攻王建夔州趙匡凝以襄陽之甲窺夔門夔在三峽上游泝流攻之故曰上峽上時掌翻知渝州王宗阮等擊敗之萬州刺史張武作鐵絙絕江中流立柵於兩端謂之鏁峽敗補邁翻絙古恒翻鏁即鎖字　六月李茂貞王建李繼徽傳檄合兵以討朱全忠全忠以鎮國節度使

朱友裕為行營都統將步騎擊之當是時蜀兵不出朱全忠之兵力不能及也令朱友裕擊岐邠耳命保大節度使劉鄩棄鄜州引兵屯同州劉鄩在鄜州逼近李茂貞繼徽聲援不接故使棄鄜還屯同州與朱友裕合勢鄜音夫癸丑全忠引兵自大梁西討茂貞等秋七月甲子過東都入見見賢遍翻壬申至河中　西川諸將勸王建乘李茂貞之衰攻取鳳翔建以問節度判官馮涓涓圭淵翻涓曰兵者凶器殘民耗財不可窮也言不可窮兵極其兵力好戰不休是窮兵也今梁晉虎爭勢不兩立梁朱全忠晉李克用若併而為一舉兵向蜀雖諸葛亮

復生不能敵矣（復扶又翻）鳳翔蜀之藩蔽不若與之和親結為婚姻無事則務農訓兵保固疆埸（埸音亦）有事則覘其機事觀釁而動可以萬全（覘丑廉翻又丑艷翻釁許覲翻）建曰善茂貞雖庸才然有强悍之名（悍下罕翻又侯旰翻）遠近畏之與全忠力爭則不足自守則有餘使為吾藩蔽所利多矣乃與茂貞修好（王建既併山南諸州阻關而守關外倚李茂貞為藩蔽故與之修好好呼到翻）丙子茂貞遣判官趙鍠如西川為其姪天雄節度使繼勳求昏（鍠户盲翻為于偽翻此天雄軍治秦州屬李茂貞）建以女妻之（妻七細翻）茂貞數求

貨及甲兵於建建皆與之隳軍實以厚寇讐豈王建之本心哉倚以自蔽不厭其數也數所角翻王建賦斂重人莫敢言馮涓因建生日獻頌先美功德後言生民之苦建愧謝曰如君忠諫功業何憂賜之金帛自是賦斂稍損史言馮涓因獻頌而進規故其諫易入斂力贍翻

初朱全忠自鳳翔迎車駕還見二百六十三卷天復三年還從宣翻又如字見德王裕眉目疎秀且年齒已壯惡之惡烏路翻全忠欲纂利立庸幼德王裕貌秀而齒長立之非己之利也故惡之私謂崔胤曰德王嘗奸帝位謂為劉季述所立也事見二百六十二卷光化三年天復元年豈可復留奸音干復扶又翻公何不

言之胥言於帝帝問全忠全忠曰陛下父子之間臣安敢竊議此崔胥賣臣耳史言朱全忠之狡猾帝自離長安日憂不測與皇后終日沈飲或相對涕泣離力智翻是年正月壬戌帝離長安而東沈持林翻全忠使樞密使蔣玄暉伺察帝動靜皆知之伺相吏翻帝從容謂玄暉曰德王朕之愛子全忠何故堅欲殺之因泣下齧中指血流玄暉具以語全忠史言昭宗之輕脫以速禍從千容翻齧五結翻語牛倨翻全忠愈不自安時李茂貞楊崇本李克用劉仁恭王建楊行密趙匡凝移檄往來皆以興復為辭

全忠方引兵西討（西討岐邠）以帝有英氣恐變生於中欲立幼君易謀禪代（易以豉翻）乃遣判官李振至洛陽與玄暉及左龍武統軍朱友恭右龍武統軍氏叔琮等圖之八月壬寅帝在椒殿（椒殿皇后殿也史炤曰椒殿亦猶椒房之稱）玄暉選龍武牙官史太等百人夜叩宮門言軍前有急奏（軍前謂西討行營軍前也）欲面見帝夫人裴貞一開門見兵曰急奏何以兵為史太殺之玄暉問至尊安在昭儀李漸榮臨軒呼曰（呼火故翻）寧殺我曹勿傷大家帝方醉遽起單衣繞柱走史太追

而弑之年三十八漸榮以身蔽帝太亦殺之又欲殺何后后求哀於玄暉乃釋之何后祈生于蔣玄暉而卒以玄暉死屈節以苟歲月之生豈若以身殉昭宗之不失節也癸卯蔣玄暉矯詔稱李漸榮裴貞一弑逆宜立輝王祚為皇太子更名柷更工衡翻柷昌六翻監軍國事監古銜翻又矯皇后令太子於柩前即位宮中恐懼不敢出聲哭丙午昭宣帝即位時年十三　李克用復以張承業為監軍李克用匿張承業見上卷天復三年監古銜翻　淮南將李神福攻鄂州未下天復三年李神福始攻鄂州天祐元年又攻鄂州事並見上卷會疾病還廣陵楊

行密以舒州團練使泌陽劉存代為招討使泌陽漢湖陽縣地後魏置石馬縣後訛為上馬貞觀元年廢開元十六年復割湖陽置上馬縣天寶元年改曰泌陽屬唐州宋白曰泌陽縣本漢舞陰縣地云云同上唐改泌陽以地在泌水之陽也唐州治焉泌兵媚翻神福尋卒宣州觀察使臺濛卒卒子恤翻楊行密以其子牙内諸軍使渥為宣州觀察使右牙都指揮使徐温謂渥曰王寢疾而嫡嗣出藩此必姦臣之謀它日相召非温使者及王令書慎無亟來諸侯下令于境内謂之令書以異於天子所下制詔敕之書也亟紀力翻為徐温召渥張本渥泣謝而行　九月己巳尊皇后為皇太后

朱全忠引兵北屯永壽南至駱谷（軍永壽所以致邠兵自此而南至駱谷所以致岐兵）鳳翔邠寧兵竟不出辛未東還　冬十月辛卯朔日有食之　朱全忠聞朱友恭等弒昭宗陽驚號哭（號戶刀翻）自投於地曰奴輩負我令我受惡名於萬代癸巳至東都（自軍前東還至東都）伏梓宮慟哭流涕又見帝自陳非已志請討賊（帝昭宣帝也賊弒君之賊）先是護駕軍士有掠米於市者（先悉薦翻）甲午全忠奏朱友恭氏叔琮不戢士卒侵擾市肆（以此為二人罪猶不敢昌然以弒逆之罪罪之）友恭貶崖州司戶復姓名李彥威

李彦威壽州人客汴州殖財任俠朱全忠愛而子之考異見二百五十九巻景福二年叔琮貶白州司戶尋皆賜自盡彦威臨刑大呼曰賣我以塞天下之謗呼火故翻塞悉則翻如鬼神何行事如此望有後乎丙申天平節度使張全義來朝丁酉復以全忠為宣武護國宣義天平節度使以全義為河南尹兼忠武節度使判六軍諸衛事朱全忠兼忠武張全義帥天平見上巻上乙年朱友恭氏叔琮旣誅以全義領宿衛已全忠辭赴鎮庚戌至大梁鎮國節度使朱友裕薨於梨園死于梨園行營光州叛楊行密降朱全忠降戶江翻行密

遣兵圍之與鄂州皆告急於全忠楊行密使其將劉存攻杜洪於鄂州十一月戊辰全忠自將兵五萬自頳州濟淮自頳州頳上縣取正陽濟淮軍于霍丘九域志霍丘縣在壽州東一百二十七里按元豐之壽州治下蔡分兵救鄂州淮南兵釋光州之圍還廣陵按兵不出戰全忠分命諸將大掠淮南以困之　錢鏐潛遣衢州羅城使葉讓殺刺史陳璋事泄錢鏐恨陳璋見二百六十三卷天復二年十二月璋斬讓而叛降于楊行密降戸江翻　初馬殷弟賓性沈勇賓徂宗翻沈持林翻事孫儒為百勝指揮使以百戰百勝名軍儒死事楊行密

屢有功遷黑雲指揮使行密嘗從容問其兄弟（從千容翻）乃知為殷之弟大驚曰吾常怪汝器度瓌偉（瓌古回翻）果非常人當遣汝歸賓泣辭曰賓淮西殘兵（馬賓從秦宗權孫儒起于淮西故云然）大王不殺而寵任之湖南地近嘗得兄聲問賓事大王久不願歸也行密固遣之是歲賓歸長沙行密親餞之郊賓至長沙殷表賓為節度副使它日殷議入貢天子賓曰楊王地廣兵彊（楊行密封吳王故稱之）與吾鄰接不若與之結好（好呼到翻）大可以為緩急之援小可通商旅之利殷

作色曰楊王不事天子一旦朝廷致討罪將及吾汝置此論勿為吾禍史言馬殷畏朱全忠　初清海節度使徐彥若遺表薦副使劉隱權留後事見二百六十二卷天復元年朝廷以兵部尚書崔遠為清海節度使遠至江陵聞嶺南多盜且畏隱不受代不敢前朝廷召遠還隱遣使以重賂結朱全忠乃奏以隱為清海節度使史言劉隱自託于朱全忠

昭宣光烈孝皇帝諱祚即位更名柷昭宗第九子後唐明宗天成三年立廟于曹州四年乃追崇謚號

天祐二年春正月朱全忠遣諸將進兵逼壽州是時壽州治壽春朱全忠自霍丘遣諸將進逼之

潤州團練使安仁義勇決得士心故淮南將王茂章攻之踰年不克王茂章攻潤州事始上卷天復三年八月

楊行密使謂之曰汝之功吾不忘也安仁義歸楊行密破趙鍠孫儒平宣潤皆有功能束身自歸當以汝為行軍副使但不掌兵耳仁義不從茂章為地道入城遂克之仁義舉族登樓衆不敢逼安仁義在淮南軍中號最善射衆憚之故不敢逼

先是攻城諸將見仁義輒罵之先悉薦翻惟李德誠不然至是仁義召德誠登樓謂

曰汝有禮吾今以為汝功且以愛妾贈之德誠掖之而下并其子斬于廣陵市田頵朱延壽安仁義淮南諸將中之錚錚者也三叛連衡不足以病楊行密朞年之餘相次禽殄行密未易才也兩浙兵圍陳詢于睦州陳詢叛錢鏐事始上卷天復三年楊行密遣西南招討使陶雅將兵救之軍中夜驚士卒多踰壘亡去左右及裨將韓球奔告之雅安臥不應須臾自定亡者皆還史言御衆之術惟静足以制動錢鏐遣其從弟鎰及指揮使顧全武王球禦之為雅所敗從才用翻鎰夷質翻敗補邁翻虜鎰及球以歸　庚午朱全忠命李振知

青州事代王師範朱全忠寬西顧之虞然後命李振代王師範全忠圍壽州州人閉壁不出全忠乃自霍丘引歸朱全忠遣諸將逼壽州城下而留屯霍丘為後勢二月辛卯至大梁霍丘至大梁九百餘里李振至青州王師範舉族西遷至濮陽素服乘驢而進至濮陽已入朱全忠巡屬故因服乘驢以請罪濮博木翻至大梁全忠客之表李振為青州留後　戊戌以安南節度使同平章事朱全昱為太師致仕全昱全忠之兄也戇樸無能戇竹巷翻先領安南全忠自請罷之　是日社自古以來以戊日社戊土也立春以後歷五戊則社日全忠使

蔣玄暉邀昭宗諸子德王裕棣王祤虔王禊沂王禋遂王禕景王祕祁王祺雅王禛（禛之人翻）瓊王祥置酒九曲池（九曲池在洛苑中）酒酣悉縊殺之投尸池中　朱全忠遣其將曹延祚將兵與杜洪共守鄂州庚子淮南將劉存攻拔之（天復二年正月淮南兵攻鄂州踰兩朞而後克）執洪延祚及汴兵千餘人送廣陵悉誅之（僖宗光啓二年杜洪據鄂州至是而亡）行密以存為鄂岳觀察使　己酉葬聖穆景文孝皇帝於和陵（和陵在河南緱氏縣慎來山是年更名太平山）廟號昭宗　三月庚午以王師範為河陽節

度使　戊寅以門下侍郎同平章事獨孤損同平章事充靜海節度使罷獨孤損政事耳靜海軍治交州在嶺海之外損安得至邪以禮部侍郎河間張文蔚同平章事蔚紆勿翻甲申以門下侍郎同平章事裴樞為左僕射崔遠為右僕射並罷政事初柳璨及第不四年為宰相性傾巧輕佻佻它彫翻時天子左右皆朱全忠腹心璨曲意事之同列裴樞崔遠獨孤損皆朝廷宿望意輕之璨以為憾和王傅張廷範和王福亦昭宗之子本優人有寵于全忠奏以為太常卿樞曰廷範勳臣幸

有方鎮言幸有方鎮可以處之何藉樂卿太常卿掌禮樂故曰樂卿言勲人處之之職當各當其分不藉樂卿以祟恐非元帥之旨朱全忠時為諸道元帥故稱之持之不下下戶嫁翻全忠聞之謂賓佐曰吾常以裴十四器識真純不入浮薄之黨裴樞第十四觀此議論本態露矣言其猶持清議也璨因此并遠損譖於全忠故三人皆罷以吏部侍郎楊涉同平章事涉收之孫也楊收見懿宗紀為相以罪貶死為人和厚恭謹聞當為相與家人相泣謂其子凝式曰此吾家之不幸也必為汝累累良瑞翻

加清海節度使劉隱同平章事

壬辰河東都押牙蓋寓卒遺書勸李克用省營繕薄賦斂求賢俊史言蓋寓垂歿不忘效忠於李克用蓋古盍翻姓也省所景翻夏四月庚子有彗星出西北彗祥歲翻又徐醉翻又音歲淮南將陶雅會衢睦兵攻婺州光化三年田頵取婺州既而頵為楊行密所攻錢鏐取婺州使沈夏守之錢鏐使其弟鏢將兵救之鏢匹燒翻五月禮院奏皇帝登位應祀南郊敕用十月甲午行之為朱全忠殺柳璨蔣玄暉張本乙丑彗星長竟天彗所以除舊布新易姓之徵也薛居正五代史曰是年正月甲辰有彗出于北河貫文昌其長三丈餘五月乙丑復出軒轅大角及于天市垣光耀嚴猛柳璨恃朱全忠之勢恣

為威福會有星變占者曰君臣俱災宜誅殺以應之璨因疏其素所不快者於全忠曰此曹皆聚徒橫議怨望腹非（橫戶孟翻非亦作誹）宜以之塞災異（塞悉則翻）李振亦言於朱全忠曰朝廷所以不理良由衣冠浮薄之徒紊亂綱紀（紊音問）且王欲圖大事（謂篡奪也）此曹皆朝廷之難制者也不若盡去之（去羌呂翻）全忠以為然癸酉貶獨孤損為棣州刺史裴樞為登州刺史崔遠為萊州刺史乙亥貶吏部尚書陸扆為濮州司戶工部尚書王溥為淄州司戶庚辰貶

太子太保致仕趙崇為曹州司户兵部侍郎王贊為濰州司户濰音維唐武德二年分青州北海縣置濰州八年州廢以北海還屬青州此時蓋復置濰州也自餘或門胄高華或科第自進居三省臺閣以名檢自處處昌呂翻聲迹稍著者皆指為浮薄貶逐無虛日搢紳為之一空為于偽翻辛巳再貶裴樞為瀧州司户劉昫曰瀧州治瀧水縣本漢端溪縣地晉分端溪立龍鄉縣隋改龍鄉為平原縣又改為瀧水唐平蕭銑置瀧州瀧閭江翻獨孤損為瓊州司户崔遠為白州司户　甲申忠義節度使趙匡凝遣使修好於王建趙匡凝東結淮南西通巴蜀欲交隣以抗朱全忠也適以

[動朱全忠之兵好呼到翻]六月戊子朔敕裴樞獨孤損崔遠陸扆王溥趙崇王贊等並所在賜自盡時全忠聚樞等及朝士貶官者三十餘人於白馬驛[白馬驛在滑州白馬縣]一夕盡殺之投尸于河初李振屢舉進士竟不中第[中竹仲翻]故深疾搢紳之士言於全忠曰此輩常自謂清流宜投之黄河使為濁流全忠笑而從之振每自汴至洛朝廷必有竄逐者時人謂之鴟梟[朝直遥翻下同梟堅堯翻]見朝士皆頤指氣使[以頤指麾以氣使令言其怙朱全忠之勢而肆其驕豪也]旁若無人全忠嘗與僚佐

及遊客坐于大柳之下全忠獨言曰此柳宜為車轂轂古鹿翻衆莫應有遊客數人起應曰宜為車轂全忠勃然厲聲曰書生輩好順口玩人皆此類也好呼到翻言順口附和以玩狎人車轂須用夾榆說文榆白枌所謂夾榆乃今之田榆也生田塍閒其皮類槐其肉理堅緻而赤鋸以為器堅而耐久車轂衆輻所湊其木宜堅緻者呂忱曰楢榆宜作車轂爾雅云白棗也楢相稽翻柳木豈可為之顧左右曰尚何待左右數十人捽言宜為車轂者悉撲殺之捽昨沒翻撲弼角翻巳丑司空致仕裴贄貶青州司户尋賜死柳璨餘怒所注猶不啻十數張文蔚力

解之乃止時士大夫避亂多不入朝壬辰敕所在州縣督遣無得稽留前司勳員外郎李延古德裕之孫也去官居平泉莊李德裕有平泉莊在河南府界德裕平泉記曰先公眺想屬注伊川吾于是有退居河洛之志於龍門得喬處士故居翦荊棘驅狐狸而爲之康駢曰平泉莊去洛城三十里詔下未至責授衛尉寺主簿秋七月癸亥太子賓客致仕柳遜貶曹州司馬　庚午夜天雄牙將李公佺與牙軍謀亂羅紹威覺之公佺焚府舍剽掠奔滄州爲羅紹威誅牙將張本佺且緣翻剽匹妙翻時劉守文據滄州　八月王建遣前山南西道節度使王宗

賀等將兵擊昭信節度使馮行襲於金州馮行襲附朱全忠

朱全忠以趙匡凝東與楊行密交通西與王建結昏乙未遣武寧節度使楊師厚將兵擊之巳亥全忠以大軍繼之

考異曰梁太祖實録薛居正五代史梁紀皆云七月庚午遣楊師厚帥前軍討趙凝于襄州辛未帝南征唐實録七月全忠奏匡凝擅通好西川淮南又遣弟專領荆南請削奪官爵已遣都將楊師厚討之翌日全忠自帥軍以進編遺録八月壬辰先抽武寧楊師厚是日到乃議伐襄州帥趙匡凝乙未大發車徒委楊師厚摠其軍政乙亥上領親從步騎繼大軍之後是夜宿尉氏今從之薛史太祖將圖禪代以匡凝兄弟並據藩鎮乃遣使先諭旨馬凝對使者流涕答以受國恩深豈敢隨時妄有它志使者復命太祖大怒天祐二年秋

七月遣楊師厚帥師討之辛未全忠南征表匡凝罪狀請削官爵㧞全忠劫遷昭宗於洛陽匡凝與行密等移檄諸道共討之全忠安肯以禪代問之今不取處州刺史盧約使其弟佶攻陷溫州佶巨乙翻　考異曰新紀正月約陷溫州十國紀年在此月戊戌今從之張惠奔福州天復三年張惠據溫州至是而敗王審知時據福州自溫州南出平陽縣渡海浦即福州界九域志溫州東南至福州界三百二十里自界首至福州五百二十里錢鏐遣方永珍救婺州淮南兵自正月攻婺州初禮部員外郎知制誥司空圖棄官居虞鄉王官谷王官谷在虞鄉縣中條山昭宗屢徵之不起柳璨以詔書徵之圖懼詣洛陽入見見賢遍翻陽為衰野墜笏失儀璨

乃復下詔畧曰旣養高以傲代類移山以釣名又曰匪夷匪惠難居公正之朝（復扶又翻柳璨言司空圖旣非伯夷之清又非柳下惠之和且朝政如彼而自謂公正通鑑直敘其辭而姦惡自見）可放還山圖臨淮人也楊師厚攻下唐鄧復郢隨均房七州（七州皆忠義軍巡屬）朱全忠軍于漢北九月辛酉命師厚作浮梁於陰谷口（襄州穀城縣有陰城鎮按舊史陰谷口在襄州西六十里）癸亥引兵度漢（浮梁成而度）甲子趙匡凝將兵二萬陳于漢濱（陳讀曰陣）師厚與戰大破之遂傳其城下（傳讀如附）是夕匡凝焚府城帥其族及麾下士泝漢奔廣

陵僖宗中和四年趙德諲據襄州傳子匡凝至是而亡楊行密時據廣陵匡凝泝漢入江順流東下而奔歸之帥讀曰率下同乙丑師厚入襄陽丙寅全忠繼至匡凝至廣陵楊行密戲之曰君在鎮歲以金帛輸全忠今敗乃歸我乎匡凝曰諸侯事天子歲輸貢賦乃其職也豈輸賊乎輸春遇翻今日歸公正以不從賊故耳行密厚遇之　丙寅封皇弟禔為穎王禔是支翻又是兮翻祐為蔡王　丁卯荊南節度使趙匡明帥衆二萬弃城奔成都天復三年趙匡凝遣匡明據有荊南匡凝既敗匡明亦走戊辰朱全忠以楊師厚為山南東道留後

引兵擊江陵荆南軍府治江陵至樂鄉九域志江陵府長林縣有樂鄉鎮荆南牙將王建武遣使迎降全忠以都將賀瓌為荆南留後降戶江翻瓌古回翻全忠尋表師厚為山南東道節度使王宗賀等攻馮行襲所向皆捷丙子行襲弃金州奔均州其將全師朗以城降僖宗大順二年馮行襲取金州至是而敗行襲遂歸于朱全忠九域志金州東至均州七百里考異曰李昊蜀書高祖紀作全行思後主紀作全行宗林思諤王宗播王承規傳作全行宗桑弘志傳作全行朗新書馮行襲傳作金行全蓋傳寫差誤不可考正按後蜀後主實錄云金州指安指揮使全師郁世居金州疑是師朗昆弟族人也今從十國紀年王建更師朗姓名曰王

宗朗（更工衛翻下詔更同）補金州觀察使割渠巴開三州以隸之（宋白曰渠州春秋巴國秦滅巴置巴郡漢為宕渠縣地蜀先主分巴郡置宕渠郡梁大同三年於郡理置渠州巴州亦漢宕渠地後漢分宕渠北界置漢昌縣今州理是也後魏於漢昌縣理置大谷郡又于郡北置巴州開州漢朐䏰縣地後漢建安二年分朐䏰西北界置漢豐縣後周置開江郡隋改郡為開州）乙酉詔更用十一月癸酉親郊　淮南將陶雅陳璋拔婺州執刺史沈夏以歸楊行密以雅為江南都招討使歙婺衢睦觀察使（楊行密本用陶雅為歙州）以璋為衢婺副招討使璋攻暨陽（此暨陽即越州諸暨縣也與婺州東陽縣接境）兩浙將方習敗之（敗補邁翻）習進

攻婺州　濠州團練使劉金卒楊行密以金子仁規知濠州　楊行密長子宣州觀察使渥（長知兩翻下子長同）素無令譽（令善也令力正翻）軍府輕之行密寢疾命節度判官周隱召渥隱性惷直（惷書容翻愚也又陟降翻）對曰宣州司徒輕易信讒喜擊毬飲酒（楊渥時守宣州兼加官司徒易以豉翻喜許記翻）非保家之主餘子皆幼未能駕馭諸將廬州刺史劉威從王起細微必不負王不若使之權領軍府（考異曰按徐温謂隱為奸人隱若欲為亂當密召劉威豈肯對其父斥渥短請以軍府授威隱乃戇直之人耳）俟諸子長以授之（長知兩翻）行密

不應左右牙指揮使徐温張顥言於行密曰王平生出萬死冒矢石為子孫立基業為于偽翻安可使它人有之行密曰吾死瞑目矣瞑莫定翻閉目也隱舒州人也它日將佐問疾行密目留幕僚嚴可求衆出可求曰王若不諱如軍府何行密曰吾命周隱召渥令恐死待之可求與徐温詣隱隱未出見牒猶在案上可求即與温取牒遣使者如宣州召之為楊渥不終張本可求同州人也路振九國志曰嚴可求本馮翊人父實仕唐為江淮陸運判官由是家于江都行密以潤州團練使王茂章為

宣州觀察使楊行密以宣州地接杭州使良將居之豈知楊渥與王茂章搆怨乎為茂章奔兩浙張本冬十月丙戌朔以朱全忠為諸道兵馬元帥別開幕府別開元帥府是日全忠部署將士將歸大梁將自襄陽歸大梁忽變計欲乘勝擊淮南洛陽以丙戌除全忠諸道元帥全忠猶在行營以是日變計欲攻淮南敬翔諫曰今出師未踰月平兩大鎮謂荊襄兩鎮闢地數千里遠近聞之莫不震懾懾之涉翻此威望可惜不若且歸息兵俟釁而動敬翔知淮南之不可攻釁許覲翻不聽改昭信軍為戎昭軍昭信軍本置于金州時已為王建所取辛卯朱全忠發襄州

壬辰至棗陽棗陽縣屬隨州自襄陽至棗陽一百三十餘里遇大雨自申州抵光州宋白曰申州春秋之申國漢置平氏縣魏文帝立義陽郡宋立司州入魏改為郢州周武帝改郢州為申州光州春秋弦國漢為西陽縣魏置弋陽郡梁末于光城置光州北齊置南郢州後周為淮南郡隋復為光州九域志自申州東南至光州三百五十五里考異曰梁太祖實録十月壬申上御大軍發自襄州由安黄涉申光壁壽春之霍丘駐馬十國紀年十月朱全忠自襄州帥衆二十萬趨光壽按十月丙戌朔無壬申梁實録誤今從編遺録道險狹塗潦人馬疲乏士卒尚未冬服多逃亡全忠使人謂光州刺史柴再用曰下我以汝為蔡州刺史柴再用汝陽人也故以衣錦啗之不下且屠城再用嚴設守備戎

服登城見全忠拜伏甚恭曰光州城小兵弱不足以辱王之威怒王茍先下壽州敢不從命全忠留其城東旬日而去　起居郎蘇楷禮部尚書循之子也裴樞等既死而蘇循等進矣奉唐璽綬而輸之梁者此輩也素無才行行下孟翻乾寧中登進士第昭宗覆試黜之仍永不聽入科場洪邁隨筆曰昭宗乾寧三年試進士刑部尚書崔凝以下二十五人放榜詔于武德殿前覆試但放十五人自狀頭張貽範以下重落其六人許再入舉場四人所試最下不許再入蘇楷其一也唐人謂貢院為科場亦謂之場屋言由此而決科進取爭名之場也甲午楷帥同列上言謚號美惡臣子不得而私先帝謚

號多溢美乞更詳議按舊書帝紀楷時帥起居郎羅衮起居舍人盧鼎上駁議楷目不知書僅能執筆其文羅衮作也帥讀曰率上時掌翻事下太常下戶嫁翻丁酉張廷範奏改謚恭靈莊愍孝皇帝廟號襄宗詔從之　楊渥至廣陵渥自宣州至廣陵　辛丑楊行密承制以渥為淮南留後

戊申朱全忠發光州迷失道百餘里又遇雨比及壽州九域志光州東至壽州三百五十里比必利翻壽人堅壁清野以待之全忠欲圍之無林木可為柵乃退屯正陽淮水流出潁壽之間夾淮有正陽鎮東正陽屬壽州安豐縣界西正陽屬潁州潁上縣界

癸丑更名成德軍曰武順以朱

全忠父名誠故改成德為武順吏工衡翻十一月丙辰朱全忠度淮而北柴再用抄其後軍抄楚交翻斬首三千級獲輜重萬計全忠悔之悔不用敬翔之言也躁忿尤甚躁則到翻丁卯至大梁先是全忠急於傳禪先悉薦翻密使蔣玄暉等謀之玄暉與柳璨等議以魏晉以來皆先封大國加九錫殊禮然後受禪當次第行之乃先除全忠諸道元帥以示有漸仍以刑部尚書裴迪為送官告使全忠大怒宣徽副使王殷趙殷衡疾玄暉權寵欲得其處蔣玄暉時為樞密使內專朝廷之權外結朱全忠之寵因

譖之於全忠曰玄暉璨等欲延唐祚故逗遛其事以須變須待也玄暉聞之懼自至壽春具言其狀言朱全忠在壽春行營蔣玄暉懼罪故自往言狀全忠曰汝曹巧述閑事以沮我沮在呂翻止也借使我不受九錫豈不能作天子邪禪代之事先封大國次加九錫殊禮此王莽創為之也魏晉踵而行之諱其名而受其實魏文帝所謂舜禹之事吾知之矣其言雖不至如朱全忠之凶暴其欲暴之心則一也玄暉曰唐祚已盡天命歸王愚智皆知之玄暉與柳璨等非敢有背德背蒲妹翻但以今茲晉燕岐蜀皆吾勍敵晉李克用燕劉仁恭岐李茂貞蜀王建勍渠京翻王遽受禪彼心未

服不可不曲盡義理然後取之欲為王創萬代之業耳為于僞朝全忠叱之曰奴果反矣玄暉惶遽辭歸與璨議行

九錫時天子將郊祀百官既習儀唐制大祀百官皆先習儀受誓戒散齋致齋而後行事裴迪自大梁還裴迪先至壽春行營從朱全忠還大梁自大梁還洛陽言

全忠怒曰柳璨蔣玄暉等欲延唐祚乃郊天也璨等懼

庚午敕改用來年正月上辛殷衡本姓孔名循為全忠

家乳母養子故冒姓趙後漸貴復其姓名　壬申趙匡

明至成都正月丁卯棄荆南至是方至成都王建以客禮遇之昭宗之

喪朝廷遣告哀使司馬卿宣諭王建至是始入蜀境西川掌書記韋莊為建謀（為于偽翻下思為同）使武定節度使王宗綰諭卿曰（武定節度使治洋州蜀之東北鄙也故使諭卿）蜀之將士世受唐恩去歲聞乘輿東遷凡上二十表（乘繩證翻上時掌翻）皆不報尋有士卒自汴來聞先帝已罹朱全忠弒逆蜀之將士方日夕枕戈（枕職任翻）思為先帝報仇不知今茲使來以何事宣諭舍人宜自圖進退（司馬卿抑時為中書舍人歟否則唐制中書通事舍人掌受四方章奏及宣傳詔命今以卿將命出使故稱之歟）卿乃還（還從宣翻）庚辰吳武忠王

楊行密薨年五十四考異曰十國紀年注吳錄唐烈祖實録及吳史官王振撰楊本紀皆云天佑二年十一月庚辰行密卒敬翔梁編遺録云天祐三年三月穎州獲河東諜者言去年十一月持李克用絹書往淮南十二月至揚州方知楊行密已死與莊宗功臣列傳行密傳所載略同沈顏行密神道碑殷文圭行密墓誌游恭渥墓誌皆云天祐三年丙寅二月十三日丙申卒薛居正五代史行密傳亦云天祐三年卒行密之亡嗣君幼弱不由朝命承襲或始死未敢發喪赴以明年二月疑沈顏等從而書之墓誌云十一月吳王寢疾付渥後事授淮南使或本紀等誤以此月為行密卒王振沈顏殷文圭游恭皆仕吳而記録差異固不可考今從舊史而存碑誌年月以廣傳聞將佐共請宣諭使李儼承制授楊渥淮南節度使東南諸道行營都統兼侍中弘農郡王楊行

密請李儼承制見二百六十三卷天復二年渥字承天楊行密長子柳璨蔣玄暉等議加朱全忠九錫朝士多竊懷憤邑朝直遥翻禮部尚書蘇循獨揚言曰梁王功業顯大歷數有歸朝廷速宜揖讓朝士無敢違者辛巳以全忠為相國揔百揆以宣武宣義天平護國天雄武順佑國河陽義武昭義保義戎昭武定泰寧平盧忠武匡國鎮國武寧忠義荆南等二十一道為魏國宣武領汴宋亳單宣義領汝鄭滑天平領鄆曹濮濟護國領河中晉絳慈隰天雄領魏博貝衛澶相武順領鎮冀深趙佑國領京兆商華河陽領孟懷義武領定祁易昭義軍領潞澤保義領邢洺磁戎

昭領金均房武定領洋泰寧領兗沂密平盧領青淄齊棣登萊忠武領陳許匡國領同鎮國領陝虢武寧領徐宿忠義領襄鄧隨郢唐復安荊南領荊歸陝進封魏王仍加九錫全忠怒其稽緩讓不受十二月戊子命樞密使蔣玄暉齎手詔詣全忠諭指癸巳玄暉自大梁還言全忠怒不解甲午柳璨奏稱人望歸梁王陛下釋重負今其時也即日遣璨詣大梁達傳禪之意全忠拒之初璨陷害朝士過多謂白馬之禍也全忠亦惡之惡烏路翻璨與蔣玄暉張廷範朝夕宴聚深相結為全忠謀禪代事為于偽翻何太后泣遣宮人阿虔

阿秋達意玄暉語以它日傳禪之後求子母生全阿烏葛翻語牛倨翻帝及德王裕皆何太后子也昭宗已弒裕與諸弟稍長相繼而死事已至此后之母子能獨全乎后素號多智臨難乃闇蓋當時以能隨時上下以全生者為智也王殷趙殷衡譖玄暉云與柳璨張廷範於積善堂夜宴對太后焚香為誓期興復唐祚何太后時居積善宮全忠信之乙未收玄暉及豐德庫使應頊御廚使朱建武繫河南獄河南府獄以王殷權知樞密趙殷衡權判宣徽院事全忠三表辭魏王九錫之命丁酉詔許之朱全忠憤怒正欲殺蔣玄暉等乃復行魏晉之事表辭者敬翔教之也詔許之者王殷等

承朱全忠之風指也更以為天下兵馬元帥然全忠已修大梁府舍為宮闕矣史誅其心迹以示天下後世是日斬蔣玄暉杖殺應頊朱建武庚子省樞密使及宣徽南院使獨置宣徽使一員以王殷為之趙殷衡為副使辛丑敕罷宮人宣傳詔命天復三年誅宦官以內夫人宣傳詔命考異見前及參隨視朝開元禮疏曰晉康獻褚后臨朝不坐則宮人傳命百僚周隋相因國家承之不改唐六典曰宮嬪司贊掌朝會贊相之事凡朝引客立于殿庭至天祐三年詔曰宮嬪女職本備內任今後遇延英坐日只令小黃門祇候引從宮人不得出內正是年詔也敕追削蔣玄暉為凶逆百姓令河南揭尸於都門外

聚衆焚之河南河南府也揭其謁翻舉也玄暉既死王殷趙殷衡又誣玄暉私侍何太后令阿秋阿虔通導往來己酉全忠密令殷殷衡害太后于積善宮敕追廢太后為庶人子而廢母是復晉峻陽之事也阿秋阿虔皆於殿前撲殺撲弼角翻庚戌以皇太后喪廢朝三日既廢母為庶人又廢朝三日廢為庶人天性滅矣廢朝三日既非喪母之禮又不足以塞天性之傷唐之臣子非唐之臣子也朝直遥翻辛亥敕以宮禁內亂罷來年正月上辛謁郊廟禮唐不復郊矣癸丑守司空兼門下侍郎同平章事柳璨貶登州刺史太常卿張廷範貶萊州

司户甲寅斬璨於上東門外車裂張廷範於都市自罷謁郊廟以下皆朱全忠之夙心璨臨刑呼曰負國賊柳璨死其宜矣呼火故翻

西川將王宗朗不能守金州焚其城邑奔成都王宗朗守金州纔三月耳戎昭節度使馮行襲復取金州奏請金州荒殘乞徙理均州從之更以行襲領武安軍考異曰實録云改為武寧軍新表云改為武定軍按武寧乃徐州軍額武定乃洋州軍額不應同名續寶運録注云天復七年秋汴軍都頭號馮青面改姓朱授全忠印綬為洋州刺史授當作受洋州自景福元年刺史楊守佐歸順鳳翔後被朱全忠除此年秋蜀第二指揮使王宗綰収獲金州都押衙全貴帥衆降賜姓王名宗朗拜金州刺史又編遺録天祐

三年二月云行襲已于均州建節因署韓恭知金州事請朝廷落下防禦使并不建戎昭軍以此諸書參驗似是今者以行襲兼領洋州節制非改戎昭為武定軍實録新表皆誤續寶運録天復七年亦誤也　按考異則武安軍當作武定軍參考新舊書亦然

陳詢不能守睦州奔于廣陵為兩浙兵所逼也僖宗中和四年陳晟據睦州至詢而敗淮南招討使陶雅入據其城

楊渥之去宣州也欲取其幄幕及親兵以行觀察使王茂章不與渥怒旣襲位遣馬步都指揮使李簡等將兵襲之楊渥襲位曾幾何時而修怨于一州將其褊量如此固不足以君國子民

湖南兵冦淮南淮南牙内指揮使楊彪擊却之

三年春正月壬戌靈武節度使韓遜奏吐蕃七千餘騎營於宗高谷將擊嗢末及取涼州趙珣聚米圖經曰靈武自賀蘭山路過西至涼州九百里李簡兵奄至宣州王茂章度不能守度徒洛翻帥衆奔兩浙帥讀曰率親兵上蔡刁彥能辭以母老不從行登城諭衆曰王府命我招諭汝曹楊渥父子皆以王爵鎮廣陵故稱淮南軍府為王府大兵行至矣衆由是定陶雅畏茂章斷其歸路斷音短引兵還歙州錢鏐復取睦州睦州自此屬錢氏楊氏不能爭歙書涉翻鏐以茂章為鎮東節度副使更名景仁更工衡翻乙丑加靜海

節度使曲承裕同平章事曲承裕乘亂據有安南初田承嗣鎮魏博選募六州驍勇之士五千人為牙軍事見二百二十二卷代宗廣德元年厚其給賜以自衛為腹心自是父子相繼親黨膠固歲久益驕横横戶孟翻小不如意輒族舊帥而易之帥所類翻自史憲誠以來皆立於其手穆宗長慶二年立史憲誠文宗太和三年立何進滔懿宗咸通十一年立韓允中僖宗中和三年立樂彥禎文德元年立趙文玠尋立羅弘信天雄節度使羅紹威心惡之力不能制惡烏路翻朱全忠之圍鳳翔也圍鳳翔見昭宗天復元年二年三年紹威遣軍將楊利言密以情告全忠

欲借其兵以誅之全忠以事方急未暇如其請陰許之及李公佺作亂去年七月李公佺亂見上紹威益懼復遣牙將臧延範趣全忠趣讀曰促全忠乃發河南諸鎮兵七萬遣其將李思安將之會魏鎮兵屯深州樂城魏鎮魏博鎮冀兩鎮樂城恐當作樂壽聲言擊滄州討其納李公佺也會全忠女適紹威子廷規者卒卒子恤翻全忠遣客將馬嗣勳實甲兵於槖中有底曰槖無底曰槖槖捷各翻選長直兵千人為擔夫長直兵蓋選驍勇之士長使之直衛不以番代者也擔都濫翻帥之入魏帥讀曰率下同詐云會葬全忠自以大軍

繼其後云赴行營牙軍皆不之疑庚午紹威潛遣人入庫斷弓弦甲襻斷音短襻普患翻是夕紹威帥其奴客數百與嗣勲合擊牙軍牙軍欲戰而弓甲皆不可用遂闔營殪之殪一計翻凡八千家嬰孺無遺詰旦全忠引兵入城詰去吉翻辛未以權知寧遠留後龐巨昭嶺南西道留後葉廣略並為節度使二人皆能保據本道因而命之庚辰錢鏐如睦州九域志杭州西南至睦州三百一十五里西川將王宗阮攻歸州獲其將韓從實歸州屬荆南陳璋聞陶雅歸歙自婺州退保衢州兩

浙將方永珍等取婺州進攻衢州（去年九月淮南兵取婺州陳璋本以衢州附淮南今自婺州退保之）楊渥遣先鋒指揮使陳知新攻湖南三月乙丑知新拔岳州逐刺史許德勳（昭宗天復三年湖南將許德勳取岳州今弃之）渥以知新為岳州刺史（為陳知新等覆軍張本）戊寅以朱全忠為鹽鐵度支戶部三司都制置使三司之名始于此全忠辭不受　夏四月癸未朔日有食之　羅紹威既誅牙軍魏之諸軍皆懼紹威雖數撫諭之（數所角翻）而猜怨益甚朱全忠營於魏州城東數旬將北巡行營會天

雄牙將史仁遇作亂聚衆數萬據高唐高唐漢古縣唐屬博州九域志在州東北一百一十里自稱留後天雄巡内諸縣多應之全忠移軍入城遣使召行營兵還攻高唐至歷亭歷亭縣屬貝州九域志在州東九十里宋白曰歷亭縣之地自後魏至高齊非地屬鄃縣隋開皇十六年于永濟渠南置歷亭縣遥取漢歷城縣為名按漢地理志歷城屬信都郡在蓨縣界王莽改曰歷亭唐萬歲登封元年移就盤河置在古歷城西七十里魏兵在行營者作亂與仁遇相應元帥府左司馬李周彝右司馬符道昭擊之所殺殆半進攻高唐克之城中兵民無少長皆死少詩照翻長知兩翻擒史仁遇鋸殺之先

是仁遇求救於河東及滄州先悉薦翻李克用遣其將李嗣昭將三千騎攻邢州以救之時邢州兵纔二百團練使牛存節守之嗣昭攻七日不克全忠遣右長直都將張筠將數千騎助存節守城筠伏兵於馬嶺擊嗣昭敗之敗補邁翻嗣昭遁去義昌節度使劉守文遣兵萬人攻貝州又攻冀州拔蓨縣進攻阜城蓨阜城並漢古縣唐屬冀州九域志蓨縣在州東北一百五十里阜城在州東一百六十里蓨音條時鎮州大將王釗攻魏州叛將李重霸於宗城宗城縣屬魏州九域志在州西北一百七十里全忠遣歸救冀

州滄州兵去滄州兵即劉守文所遣丙午重霸弃城走汴將胡規追斬之　鎮南節度使鍾傳以養子延規為江州刺史傳薨軍中立其子匡時為留後延規恨不得立遣使降淮南考異曰實録初鍾傳養上藍院僧為子曰延圭補江州刺史傳卒遂召淮師陷其城今從十國紀年吳史　五月丁巳朱全忠如洺州遂巡北邊視戎備還入于魏　丙子廢戎昭軍并均房隸忠義軍併屬山南東道以武定節度使馮行襲為匡國節度使馮行襲自均州徙同州　楊渥以昇州刺史秦裴為西南行營都招討使將兵擊鍾

匡時於江西鍾延規啓之也六月甲申復以忠義軍為山南東道僖宗文德元年以山南東道為忠義軍朱全忠以長安鄜於邠岐數有戰爭九域志長安西北至邠州二百七十五里西至鳳翔三百九里數所角鬭奏徙佑國節度使韓建於淄青韓建本與李茂貞連結者也朱全忠恐其復然故徙之以淄青節度使長社王重師為佑國節度使　秋七月朱全忠克相州時魏之亂兵散據貝博澶相衛州澶時連鬭相息亮鬭全忠分命諸將攻討至是悉平之引兵南還考異曰實錄在六月令從編遺錄唐太祖紀年錄編遺錄七月癸未上起兵雖魏都按是月壬子朔無癸未編遺錄誤也

全忠留魏半歲（自正月入魏至是半歲）羅紹威供億所殺牛羊豕近七十萬資粮稱是所賂遺又近百萬比去蓄積為之一空（近其靳翻稱尺證翻遺唯季翻比必利翻為于偽翻）紹威雖去其逼（去羌呂翻）而魏兵自是衰弱紹威悔之謂人曰合六州四十三縣鐵不能為此錯也（魏州領貴鄉元城魏館陶冠氏莘朝城昌樂臨河洹水成安內黃宗城永濟十四縣博州領聊城博平武水清平堂邑高唐六縣相州領安陽鄴湯陰林慮堯城臨漳六縣衛州領汲衛共城新鄉黎陽五縣貝州領清河清陽武城經城臨清漳南歷亭夏津八縣澶州領頓丘清豐觀城臨黄四縣錯鑢也鑄為之又釋錯為誤羅以殺牙兵之誤取鑄錯為喻）壬申全忠至大梁（考異曰編遺

錄云壬辰亦誤　秦裴至洪州軍于蓼洲諸將請阻水立寨裴不從鍾匡時果遣其將劉楚據之諸將以咎裴裴曰匡時驍將獨楚一人耳若帥衆守城不可猝拔（帥讀曰率下同）吾故以要害誘致之耳（誘音酉）未幾裴破寨執楚（幾居豈翻）遂圍洪州饒州刺史唐寶請降（降戶江翻）八月乙酉李茂貞遣其子侃為質於西川（質音致）王建以侃知彭州　朱全忠以幽滄相首尾為魏患（幽劉仁恭滄劉守文父子相為首尾）欲先取滄州甲辰引兵發大梁　兩浙兵圍衢州（此即方永珍之兵也）衢州刺

史陳璋告急於淮南楊渥遣左廂馬步都虞候周本將兵迎璋本至衢州浙人解圍陳於城下璋帥衆歸于本兩浙兵取衢州淮南與浙人爭婺睦衢三州至是方悉歸于錢氏陳讀曰陣帥讀曰率呂師造曰浙人近我而不動輕我也請擊之呂師造狃於青山之捷氣陵浙人近其靳翻本曰吾受命迎陳使君今至矣何為復戰彼必有以待我也遂引兵還本為之殿浙人躡之復扶又翻殿丁練翻躡尼輒翻本中道設伏大破之　九月辛亥朔朱全忠自白馬渡河丁卯至滄州軍於長蘆杜佑曰滄州長蘆縣漢參戶縣地宋廢縣

為長蘆鎮屬清池縣滄人不出羅紹威饋運自魏至長蘆五百里不絕於路又建元帥府舍於魏所過驛亭供酒饌幄幕什器饌雛皖翻又雛戀翻上下數十萬人無一不備羅紹威厚奉朱全忠不惟以報德亦懼因伐魏之便而取虞也

秦裴拔洪州虜鍾匡時等五千人以歸僖宗中和二年鍾傳據洪州至匡時而亡楊渥自兼鎮南節度使以裴為洪州制置使淮南楊氏遂兼有江西之地

靜難節度使楊崇本以鳳翔保塞彰義保義之兵攻夏州保義當作保大蓋保義軍領邢洺磁在山東而保大軍領鄜坊與邠岐等鎮皆在關西也雖乃旦翻夏戶雅翻匡國節度使劉知

俊邀擊坊州之兵斬首三千餘級擒坊州刺史劉彦暉

坊州保大軍巡屬也以此證上文保義其誤明矣

劉仁恭救滄州戰屢敗乃下令境内男子十五以上七十以下悉自備兵糧詣行營軍發之後有一人在閭里刑無赦或諫曰今老弱悉行婦人不能轉餉此令必行濫刑者衆矣乃命勝執兵者盡行

勝音升

文其面曰定霸都士人則文其腕或臂

腕烏貫翻

曰一心事主於是境内士民稺孺之外無不文者

稺直利翻

得兵十萬軍于瓦橋時汴軍築壘圍滄州鳥鼠不能

通仁恭畏其强不敢戰城中食盡丸土而食或互相掠啖徒盜翻朱全忠使人說劉守文曰說式芮翻援兵勢不相及何不早降守文登城應之曰僕於幽州父子也梁王方以大義服天下若子叛父而來將安用之全忠愧其辭直為之緩攻為于偽翻冬十月丙戌王建始立行臺於蜀建東向舞蹈號考異曰續寶運録曰天復六年十月六日行下此牓帖則是此年十月也慟號户刀翻稱自大駕東遷謂昭宗遷洛也制命不通請權立行臺用李晟鄭畋故事承制封拜按李晟討朱泚屯東渭橋但請假裨佐趙光銑唐良

(臣張彧為洋利劍三州刺史以通蜀漢喉衿上不暇從也其後假張彧京兆少尹以調鐵内芻米表李懷光降將孟涉段威勇以要官未嘗承制封拜也鄭畋便宜從事見二百五十四卷僖宗廣明元年)仍以牓帖告諭所部藩鎮州縣　劉仁恭求救于河東前後百餘輩李克用恨仁恭反覆(劉仁恭以幽州叛李克用又約朱全忠共攻之此克用之所深恨也)竟未之許其子存勗諫曰今天下之勢歸朱温者什七八雖彊大如魏博鎮定莫不附之自河以北能為温患者獨我與幽滄耳今幽滄為温所困我不與之併力拒之非我之利也夫為天下者不顧小怨且彼嘗困

我而我救其急以德懷之乃一舉而名實附也此乃吾復振之時不可失也史言李存勗智識能輔其父所不逮克用以為然與將佐謀召幽州兵與攻潞州曰於彼可以解圍於我可以拓境乃許仁恭和召其兵仁恭遣都揮使李溥將兵三萬詣晉陽克用遣其將周德威李嗣昭將兵與之共攻潞州　夏州告急於朱全忠戊戌全忠遣劉知俊及其將康懷英救之楊崇本將六鎮之兵五萬軍于美原據上文則楊崇本所將者五鎮之兵耳蓋併將秦隴之兵為六鎮知俊等擊之崇本大

敗歸于邠州　武貞節度使雷彥威屢寇荊南留後賀瓌閉城自守（去年九月汴將賀瓌守荊南）朱全忠以為怯以頴州防禦使高季昌代之（高季昌自此遂據有荊南）又遣駕前指揮使倪可福將兵五千戍荊南以備吳楚（倪可福自此遂委質於高季昌）朗兵引去（朗兵雷彥威之兵也）　十一月劉知俊康懷貞（以此觀之上文誤作懷英）乘勝攻鄜延等五州下之加知俊同平章事以懷貞為保義節度使（恐即命康懷貞以鄜時保義當作保大以通鑑明年書保平節度使康懷貞證之又恐自是保義）西軍自是不振（西軍謂邠岐軍也）　湖州刺史高彥卒子

澧代之澧音禮　十二月乙酉錢鏐表薦行軍司馬王景仁詒以景仁領寧國節度使王景仁即王茂章是年正月弃宣州歸錢鏐　考異曰薛居正五代史鏐辟為兩府行軍司馬具以狀聞太祖復命遥領宣州節度使同平章事歐陽修五代史曰鏐表景仁領宣州節度使今從之　朱全忠分步騎數萬遣行軍司馬李周彝將之自河陽救潞州　閏月乙丑廢鎮國軍興德府復為華州隸匡國節度割金商州隸佑國軍併同華為一鎮割金商以隸佑國皆欲厚其資力以扞邠岐　初昭宗凶訃至潞州訃音赴告喪曰訃昭義節度使丁會帥將士縞素流涕久之帥讀曰率及

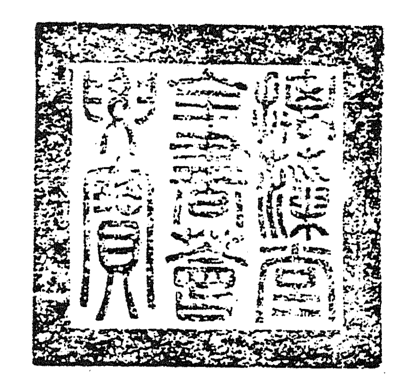
李嗣昭攻潞州會舉軍降於河東考異曰唐太祖紀年録丁酉丁會開門迎降閏十二月太祖以李嗣昭為潞帥薛居正五代史梁紀在閏月後唐紀在十二月今從新舊唐紀薛史梁紀及編遺録李克用以嗣昭為昭義留後會見克用泣曰會非力不能守也梁王陵虐唐室會雖受其舉拔之恩誠不忍其所為故來歸命耳無是非之心非人也丁會其有是非之心者乎克用厚待之位於諸將之上已巳朱全忠命諸軍治攻具將攻滄州治直之翻壬申聞潞州不守甲戌引兵還先是調河南北芻糧水陸輸軍前先悉薦翻調徒弔翻輸舂遇翻諸營山積全忠

將還悉命焚之煙炎數里在舟中者鑿而沈之炎讀曰燄沈持林翻朱全忠舉兩河之兵力以攻劉守文滄州孤城破在旦夕遽以潞州内叛燒營而退者豈不知功壞于垂成哉蓋潞州天下之脊而河東之兵全忠之所素憚者也自潞州而南下太行直抵懷孟之郊可以進據洛都一正唐室全忠之篡事不成矣此其所以狼狽而返劉守文使遺全忠書曰王以百姓之故赦僕之罪解圍而去王之惠也城中數萬口不食數月矣與其焚之為煙沈之為泥願乞其餘以救之全忠為之留數囷以遺之劉守文之辭卑而情可矜故全忠之凶暴亦為之感動遺惟季翻乞音氣為于偽翻滄人賴以濟河東兵進攻澤州不克而

退

吉州刺史彭玕遣使請降於湖南鍾氏既亡故彭玕請降于馬氏玕音干路振九國志作玗玕本赤石洞蠻酋鍾傳用為吉州刺史酋慈由翻

資治通鑑卷二百六十五



總校官庶吉士臣侍　朝

校對官編修臣閔惇大

謄錄監生臣張起隆

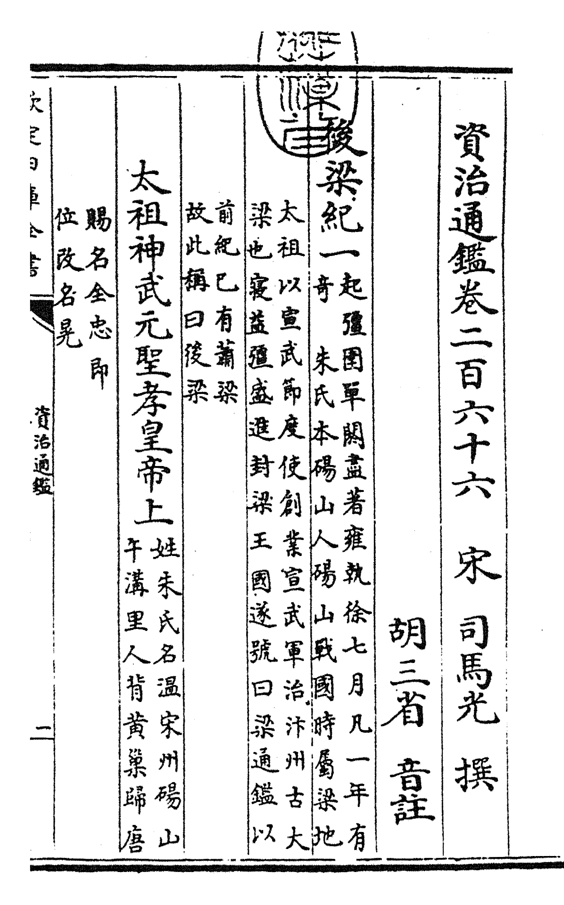
欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷二百六十六 二百六十七

詳校官編修臣汪鏞





資治通鑑卷二百六十六　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

後梁紀一

起彊圉單閼盡著雍執徐七月凡一年有奇

朱氏本碭山人碭山戰國時屬梁地太祖以宣武節度使創業宣武軍治汴州古大梁也寖益彊盛進封梁王國遂號曰梁通鑑以前紀已有蕭梁故此稱曰後梁

太祖神武元聖孝皇帝上

姓朱氏名温宋州碭山午溝里人背黄巢歸唐賜名全忠即位改名晃

開平元年是年四月即位始改元春正月辛巳梁王休兵於貝州自滄州還休兵貝州且因魏博糧餉也淮南節度使兼侍中東面諸道行營都統弘農郡王楊渥既得江西謂并鍾匡時也事見上卷天祐三年驕侈益甚謂節度判官周隱曰君賣人國家何面復相見遂殺之以隱言其不克負荷欲屬國於劉威也事見上卷天祐二年復扶又翻由是將佐皆不自安既逐王茂章又殺周隱宜餘人之不自安也黑雲都指揮使呂師周與副指揮使綦章將兵屯上高上高在洪州高安縣界宋置工高縣屬筠州在州西南九十五里宋白曰上高縣本高安縣之上鎮以地形高上故曰上

高南唐昇元中立上高場保大十年升為縣師周與湖南戰屢有功渥忌之師周懼謀於綦章曰馬公寛厚謂馬殷也吾欲逃死馬可乎章曰茲事君自圖之吾舌可斷不敢泄斷都管翻師周遂奔湖南章縱其孥使逸去路振九國志呂師周父珂以勇敢事楊行密累有功拜黑雲都指揮使珂卒師周代之自言三代將家不可保富貴每恣為盃酌醉必起舞或擊節狂歌慷慨泣下行密聞而疑之密使人偵其動靜師周不自安乃謀於綦章而奔湖南據此則為渥所疑非行密也孥音奴子也師周揚州人也渥居喪居其父行密之喪也晝夜酣飲酣戶甘翻樂飲也湛嗜也應劭曰洽也張晏曰中酒也作樂句斷然十圍之

燭以擊毬一燭費錢數萬或單騎出遊從者奔走道路不知所之從才用翻之往也左右牙指揮使張顥徐温泣諫蜀注曰牙者旗名執牙者因以名之分左右隊故稱左右牙余謂牙兵以衛府牙渥怒曰汝謂我不才何不殺我自為之二人懼渥選壯士號東院馬軍廣署親信為將吏所署者恃勢驕橫横戶孟翻陵蔑勳舊顥温潛謀作亂渥父行密之世有親軍數千營於牙城之內蜀注曰古者軍行有牙尊者所在後人因以所治為衙曰牙城即衙城也渥遷出於外以其地為射場顥温由是無所憚史言

楊渥自去其爪牙渥之鎮宣州也天祐元年楊渥鎮宣州三年名為嗣命指揮使朱思勍范思從陳璠將親兵三千勍渠京翻璠音番及嗣位名歸廣陵顥溫使三將從秦裴擊江西因戍洪州誣以謀叛命別將陳祐往誅之史言張顥徐溫又翦去渥之爪牙祐間道兼行間古莧翻六日至洪州微服懷短兵徑入秦裴帳中裴大驚祐告之故告之以所以徑入之故乃名思勍等飲酒祐數思勍等罪數所具翻下因數同俗從所主翻執而斬之渥聞三將死益忌顥溫欲誅之丙戌渥晨視事顥溫帥牙兵二百露刃直入庭

中（帥讀曰率）渥曰爾果欲殺我邪對曰非敢然也欲誅王左右亂政者耳因數渥親信十餘人之罪曳下以鐵檛擊殺之（檛側瓜翻　考異曰歐陽史四年正月渥視事陳璠等侍側温顥擁牙兵入捽璠等下斬之渥不能止由是失政按璠已死於宣州今從十國紀年　按通鑑本文宣州當作洪州）謂之兵諫（左傳鬻拳强諫楚子不從臨之以兵懼而從之遂自刖也張顥徐温以兵諫自文鬻拳之罪人也）諸將不與之同者顥温稍以法誅之於是軍政悉歸二人渥不能制（爲顥温弒渥張本）

初梁王以河北諸鎮皆服惟幽滄未下故大舉伐之欲以堅諸鎮之心既而潞州内叛王燒營

而還事見上卷天祐三年還從宣翻又如字威望大沮沮在呂翻恐中外因此離心欲速受禪以鎮之丁亥王入館于魏館古玩翻有疾臥府中羅紹威恐王襲之入見王曰今四方稱兵為王患者皆以翼戴唐室為名王不如早滅唐以絕人望王雖不許而心德之乃亟歸亟紀力翻壬寅至大梁甲辰唐昭宣帝遣御史大夫薛貽矩至大梁勞王勞力到翻貽矩請以臣禮見見賢遍翻王揖之升階貽矩曰殿下功德在人三靈改卜三靈天地人之靈也言天地人之心皆已去唐室改卜君而命之皇帝方行舜禹之

事臣安敢違乃北面拜舞於庭王側身避之貽矩還言於帝曰元帥有受禪之意矣帝乃下詔帝皆謂唐昭宣帝元帥謂梁王以二月禪位于梁又遣宰相以書諭王王辭　河東兵猶屯長子欲窺澤州九域志長子西南至澤州一百四十里王命保平節度使康懷貞悉發京兆同華之兵屯晉州以備之宋太宗皇帝太平興國元年始改保義軍為保平軍避藩邸舊名也此因史臣避廟諱而書之然觀令康懷貞發京兆同華兵屯晉州則恐自鄜州而東發兩鎮兵屯晉州蓋懷貞若自邢州發京兆同華兵道里隔涉邢州與潞州相近亦當備河東兵之來無緣使懷貞離邢州而屯晉州竊謂保平亦當作保大據歐史懷英傳亦書保義益以

美原之捷方除保義節朱全忠急於篡唐未暇舉兵攻潞州自備而已故潞州益得以嚴備二月

唐大臣共奏請昭宣帝遜位壬子詔宰相帥百官詣元帥府勸進梁王建元帥府于大梁相帥讀曰率王遣使卻之於是朝臣藩鎮乃至湖南嶺南上牋勸進者相繼朝直遙翻上時掌翻三月

癸未王以亳州刺史李思安為北路行軍都統將兵擊幽州擊劉仁恭也庚寅唐昭宣帝詔薛貽矩再詣大梁諭禪位之意又詔禮部尚書蘇循齎百官牋詣大梁鎮海鎮東節度使吳王錢鏐遣其子傳璙傳瓘討盧佶於

温州璪力小翻又力弔翻信其吉翻

甲辰唐昭宣帝降御札禪位於梁考異曰實録薛居正五代史唐餘録皆云四月唐帝御札勅宰臣張文蔚等備法駕奉迎梁朝而無日五代通録云四月丁未丁未四月一日也舊唐書云三月甲辰甲辰三月二十七日也唐年補録三月二十七日甲子降此御札四月戊辰朱全忠即位尤為差誤按此年三月戊寅朔四月丁未朔今從舊唐書以攝中書令張文蔚為冊禮使禮部尚書蘇循副之冊禮使奉傳禪冊寶押金吾仗衛太常鹵簿等攝侍中楊涉為押傳國寶使唐有傳國八寶武后惡璽字改為寶其受命傳國八寶並改雕寶字翰林學士張策副之御史大夫薛貽矩為押金寶使唐六典曰天子八寶其用以玉其封以泥皇后及太子之信曰寶其

用金以尚書左丞趙光逢副之帥百官備法駕詣大梁唐六典大駕備五輅五輅皆有副車又有指南車記里鼓車白鷺車鸞旗車辟惡車皮軒車金根車安車四望車羊車黃鉞車豹尾車屬車一十有二若法駕則減五副輅白鷺辟惡安車四望車四分屬車之一帥讀曰率楊涉子直史館凝式貞觀三年置史館於門下省以宅官兼領之或卑位有才者亦以直館稱以宰相涖修撰天寶後它官兼史職者曰史館修撰初入為直館元和元年宰臣裴垍建議登朝領史職者為修撰以官高人判館事未登朝若為直館言於涉曰大人為唐宰相而國家至此不可謂之無過況手持天子璽綬與人雖保富貴奈千載何盍辭之璽斯氏翻綬音受載子亥翻考異曰陶岳五代史補曰凝式恐事泄即

日佯狂時謂之風子按周世宗實錄疑式本傳仕梁未嘗有疾唐同光初知制誥始以心疾罷明宗時及清泰帝末俱以心恙罷官天福初致仕在洛有風子之號非梁初佯狂也今不取涉大駭曰汝滅吾族神色為之不寧者數日裼涉之相也知必為疑式之累今乃駭疑式之言何邪為于偽翻策敦煌人敦徒門翻光逢隱之子也趙隱見二百五十二卷懿宗咸通之十三年盧龍節度使劉仁恭驕侈奢暴常慮幽州城不固築館於大安山薛史幽州西有名山曰大安山曰此山四面懸絕可以少制衆其棟宇壯麗擬於帝者選美女實其中與方士鍊丹藥求不死悉斂境內錢瘞於山顛令民間用

董泥爲錢瘞於計翻董几隱翻董泥黏土也 又禁江南茶商無得入境自采山中草木爲茶鬻之仁恭有愛妾羅氏其子守光通焉仁恭杖守光而斥之不以爲子數不齒之於諸子之列李思安引兵入其境所過焚蕩無餘夏四月己酉直抵幽州城下仁恭猶在大安山城中無備幾至不守幾居依翻守光自外引兵入登城拒守又出兵與思安戰思安敗退守光遂自稱節度使令部將李小喜元行欽將兵攻大安山仁恭遣兵拒戰爲小喜所敗敗補邁翻虜仁恭以歸囚於

別室仁恭將佐及左右凡守光素所惡者皆殺之惡烏路翻銀胡簶都指揮使王思同帥部兵三千簶盧谷翻胡簶箭室也帥讀曰率山後八軍巡檢使李承約帥部兵二千盧龍以嬀檀新武四州為山後奔河東奔李克用守光弟守奇奔契丹未幾亦奔河東幾居豈翻為劉守奇引河東兵伐燕張本河東節度使晉王克用以承約為匡霸指揮使思同為飛騰指揮使思同母仁恭之女也匡霸飛騰皆晉王所置軍都之號梁王始御金祥殿王溥五代會要梁受禪都大梁改正衙殿為崇元殿東殿為元德殿內殿為金祥殿萬歲堂為萬歲殿門如殿名薛史曰梁自謂以金德王又以福

建上獻鸚鵡諸州相繼上白烏白兎洎白蓮之合蔕者以為金行應運之兆故名殿曰金祥受百官稱臣此梁所自置百官也下書稱教令自稱曰寡人辛亥令諸牋表簿籍皆去唐年號但稱月日去羌呂翻丙辰張文蔚等至大梁　盧佶聞錢傳璙等將至將水軍拒之於青澳青澳在温州東北海中俗謂之青澳門由青澳門而進舟則入温州其外則大洋也澳烏到翻海之隈厓曰澳錢傳瓘曰佶之精兵盡在於此不可與戰乃自安固捨舟閒道襲温州安固後漢之章安也閒古莧翻戊午温州潰擒佶斬之天祐二年盧佶陷温州至是敗亡　吳王鏐以都監使吳璋為温州制置使

監古衛翻命傳璙等移兵討盧約於處州　壬戌梁王更名晃更工衡翻薛史曰時將受禪下教以本名二字異帝王之稱故改名　王兄全昱聞王將即帝位謂王曰朱三爾可作天子乎甲子張文蔚楊涉乘輅自上源驛從冊寶諸司各備儀衛鹵簿前導百官從其後此唐之百官從才用翻　至金祥殿前陳之王被袞冕被皮義翻即皇帝位張文蔚蘇循奉冊升殿進讀楊涉張策薛貽矩趙光逢以次奉寶升殿讀已已者畢也降帥百官舞蹈稱賀帥讀曰率帝遂與文蔚等宴於元德殿帝舉酒曰朕輔政

未久此皆諸公推戴之力文蔚等慙懼俛伏不能對獨蘇循薛貽矩及刑部尚書張禕禕許韋翻盛稱帝功德宜應天順人帝復與宗戚飲博於宮中宗同姓也戚異姓之親也復扶又翻酒酣朱全昱忽以投瓊擊盆中迸散鮑宏博經曰楚辭琨蔽象棊有六博琨蔽玉箸也各投六箸行六棊故云六博用十二棊六棊白六棊黑所擲頭謂之瓊瓊有五采刻為一畫者謂之塞刻為兩畫者謂之白刻為三畫謂之黑不刻者五塞之間謂之五塞據歐史此所謂投瓊即骰子也迸北孟翻考異曰王仁裕玉堂閒話曰骰子數匝廣王全昱忽駐不擲顧而白梁祖再呼朱三梁祖動容廣王曰你愛它爾許大官職久遠家族得安否於是大怒擲戲具於階下抵其盆而碎之喑嗚眦睚數日不止令從王禹偁

五代史闕文晛帝曰朱三汝本碭山一民也從黃巢為盜天子用汝為四鎮節度使梁王始兼四鎮見二百六十二卷唐昭宗天復元年富貴極矣柰何一旦滅唐家三百年社稷唐武德元年受禪歲在著雍攝提格禪位于梁歲在彊圉單閼享國二百九十年自稱帝王行當族滅奚以博為帝不懌而罷乙丑命有司告天地宗廟社稷丁卯遣使宣諭州鎮皆言受禪於唐也戊辰大赦考異曰梁實錄編遺錄薛史唐餘錄皆不云大赦今從歐陽史改元改元開平國號大梁奉唐昭宣帝為濟陰王曹州濟陰郡濟子禮翻皆如前代故事唐中外舊臣官爵並如故

以汴州為開封府命曰東都以故東都為西都廢故西京以京兆府為大安府置佑國軍於大安府唐以長安為西京洛陽為東京今梁都大梁在洛陽之東故以洛陽為西都大梁為東都而以長安為大安府更名魏博曰天雄軍通鑑二百六十四卷昭宗天祐元年四月已書更命魏博曰天雄軍蓋亦出朱全忠之意此複出也但未知更軍額的在何年更工衛翻遷濟陰王于曹州栫之以棘用左傳語栫在使甲士守之辛未以武安節度使馬殷為句翻園也楚王馬殷不由郡王徑封國王即位之初特恩也以宣武掌書記太府卿敬翔知崇政院事梁崇政院即唐樞密院之職後遂廢樞密院入崇政院以備顧

問參謀議於禁中承上旨宣於宰相而行之宰相非進對時有所奏請及已受旨應復請者皆具記事因崇政院以聞得旨則復宣於宰相翔為人沈深（沈持林翻）有智略在幕府三十餘年（僖宗光啟間敬翔入汴幕至此時二十年史誤以二十為三十耳）軍謀民政帝一以委之翔盡心勤勞晝夜不寐自言惟馬上乃得休息帝性暴戾難近（近其靳翻）人莫能測惟翔能識其意趣或有所不可翔未嘗顯言但微示持疑帝意已悟多為之改易（為于偽翻）禪代之際翔謀居多　追尊皇高

祖考妣以來皆為帝后五代會要梁以舜臣朱虎為始祖四十二代至黯追尊肅祖宣元皇帝妣范氏謚宣僖皇后黯子茂琳謚敬祖光獻皇帝妣楊氏謚孝皇后茂琳子信謚憲祖昭武皇帝妣劉氏謚昭懿皇后信子誠皇考誠為烈祖文穆皇帝妣王氏為文惠皇后　初帝為四鎮節度使凡倉庫之籍置建昌院以領之至是以養子宣武節度副使友文為開封尹判院事掌凡國之金穀友文本康氏子也　乙亥下制削奪李克用官爵李克用稱唐官用唐年號豈梁得而削奪之哉史姑書梁之初政耳是時惟河東鳳翔淮南稱天祐西川稱天復年號天復四年梁王劫唐昭宗

遷洛改元曰天祐河東西川謂刧天子遷都者梁也天祐非唐號不可稱乃稱天復五年是歲梁滅唐河東稱天祐四年西川仍稱天復餘皆禀梁正朔稱臣奉貢蜀王與弘農王移檄諸道淮南楊渥爵弘農王云欲與岐王晉王會兵興復唐室卒無應者卒子恤翻蜀王乃謀稱帝下教諭統內吏民又遺晉王書云遺唯季翻請各帝一方俟朱温既平乃訪唐宗室立之退歸藩服晉王復書不許曰誓於此生靡敢失節史言李克用雖出於夷狄而終身為唐臣亦天性之忠純也唐末之誅宦官也詔書至河東晉王匿監軍張承業於斛律寺斬罪人以應詔

（見二百六十四卷唐昭宗天復三年斛律寺蓋高齊建霸府於晉陽斛律氏貴盛時所立）至是復以為監軍待之加厚承業亦為之竭力（為于偽翻）岐王治軍甚寬待士卒簡易（治直之翻易以豉翻）有告部將符昭反者岐王直詣其家悉去左右熟寢經宿而還（還從宣翻）由是衆心悦服然御軍無紀律及聞唐亡以兵羸地蹙（羸倫為翻）不敢稱帝但開岐王府置百官名其所居為宮殿妻稱皇后（李茂貞自為岐王而妻稱皇后妻之貴踰於其夫矣卒伍之雄乘時竊號私立名字以相署置豈可與之言禮乎哉）將吏上書稱牋表鞭扇號令多擬帝者（鞭鳴鞭扇雉尾扇也唐制天子視朝

從禁中出則鳴鞭傳警既出西序門索扇扇合天子升御座扇開百官畢朝鎮海節度判官羅隱說吳王鏐舉兵討梁說式芮翻曰縱無成功猶可退保杭越自為東帝奈何交臂事賊為終古之羞乎鏐始以隱為不遇於唐必有怨心及聞其言雖不能用心甚義之　五月丁丑朔以御史大夫薛貽矩為中書侍郎同平章事　加武順節度使趙王王鎔守太師天雄節度使鄴王羅紹威守太傅義武節度使王處直兼侍中契丹遣其臣袍笏梅老來通好好呼到翻帝遣太府少卿高

頒報之頒渠希翻初契丹有八部歐陽修曰契丹君長曰大賀氏後分為八部一曰但利皆部二曰乙室活部三曰實活部四曰納尾部五曰頻沒部六曰內會雞部七曰集解部八曰奚嗢部部之長號大人路振九國志契丹古匈奴之種也代居遼澤之中潢水南岸南距榆關一千一百里榆關南距幽州七百里考異曰燕逯吉漢高祖實錄曰契丹本姓大賀氏後分八族一曰利皆邸二曰乙失活邸三曰實活邸四曰納尾邸五曰頻沒邸六曰內會雞邸七曰集解邸八曰奚嗢邸管縣四十一縣有令八族之長皆號大人稱刺史常推一人為王建旗鼓以尊之每三年第其名以相代莊宗列傳曰咸通末其王曰習爾疆土稍大累來朝貢光啟中其王曰欽德乘中原多故北邊無備遂蠶食諸部達靼奚室韋之屬咸被驅役漢高祖實錄唐餘錄皆曰傳昭之際其王邪律阿保機怙强恃勇距諸侯不受代自號天皇王後諸族邀之請用舊制保機

不得已傳旗鼓且曰我為長九年所得漢人頗衆欲以古漢城領本族率漢人守之自為一部諸部諾之俄設策復併諸族僭稱皇帝土地日廣大順中後唐武皇遣使與之連和大會於雲州東城延之帳中約為昆弟莊宗列傳又曰及欽德政衰阿保機族盛自稱國王天祐二年大寇我雲中太祖遣使連和因與之面會於雲州東城延入帳中約為兄弟謂曰唐室為賊臣所篡吾以今冬大舉弟助我精騎二萬同收汴洛保機許諾保機旣還欽德以國事傳之賈緯備史云武皇會保機故雲州城結以兄弟之好時列兵相去五里使人馬上持杯往來以展酬酢之禮保機善謂武皇曰我蕃中酋長舊法三年則罷若它日見公復相禮否武皇曰我受朝命鎮太原亦有遷移之制但不受代則可何憂罷乎保機由此用其教不受諸侯之代趙志忠虜庭雜紀云太祖諱億番名阿保謹父諱斡里太祖生而智八部落主愛其雄勇遂退其主阿輦氏歸本部立太祖為王又云凡

立王則衆部酋長皆集會議其有德行功業者立之或災害不生羣牧孳盛人民安堵則王更不替代苟不然其諸酋會衆部别選一名為王故王以番法亦甘心退馬不為衆所害又曰有韓知古韓頻康枚王奏事王郁皆中國人共勸太祖不受代新唐書載契丹八部名與漢髙祖實録所載八部名多不同葢年紀相逺虜語不常耳其實一也阿保機云我為長九年則其在國不受代久矣非因武皇之教也今從漢髙祖實録又唐餘録前云乾寧中劉仁恭鎮幽州保機入寇仁恭擒其妻兄述律阿鉢由此十餘年不能犯塞下乃云大順中與武皇會於雲中按大順在乾寧前乾寧二年仁恭方為幽州節度大順中未也又武皇謂曰唐室為賊臣所篡吾以今冬大舉此非大順中事唐餘録誤也又編遺録開平二年五月契丹主阿保機及前國王欽德貢方物然則於時七部猶在也

部各有大人相與約推一人為王建旗鼓以

號令諸部每三年則以次相代咸通末有習爾者為王土宇始大其後欽德為王乘中原多故時入盜邊及阿保機為王尤雄勇五姓奚五姓奚一阿會部二處和部三奥失部四度稽部五元俟部折部各有辱紇主為之酋領歐陽修曰奚當唐末居陰凉川在營府之西幽州之西南皆數百里分為五部一曰阿薈部二曰啜米部三曰粵質部四曰怒皆部五曰黑訖支部後徙居幽州之東北數百里宋白曰奚居陰凉川東去營府五百里西南去幽州九百里東南接海山川三千里後徙居琵琶川及七姓室韋室韋本有二十餘部其近契丹者七姓達靼咸役屬之阿保機姓邪律氏歐史四夷附錄曰阿保機以其所居横帳地名為姓曰世里世里譯者謂之邪律恃其彊不肯

受代久之阿保機擊黄頭室韋還七部劫之於境上求如約如三年一代之約阿保機不得已傳旗鼓且曰我為王九年得漢人多請帥種落帥讀曰率種章勇翻居古漢城與漢人守之別自為一部七部許之漢城故後魏滑鹽縣也漢志滑鹽縣屬漁陽郡後漢明帝改曰鹽田水經注大榆河自密雲城南東南流徑後魏安州舊漁陽郡之滑鹽縣南滑鹽世謂之斛鹽城西北去禦夷鎮三百里歐陽修曰漢城在炭山東南灤河上宋白曰契丹居遼澤之中潢水南岸遼澤去渝關一千一百三十里渝關去幽州一百七十四里其地東南接海東際遼河西包冷陘北界松陘山東西三千里地多松柳澤多蒲葦阿保機居漢城在檀州西北五百五十里城北有龍門山山北有炭山

炭山西是契丹室韋二界相連之地其地欒河上源西有鹽泊之利則後魏滑鹽縣也地宜五穀有鹽池之利其後阿保機稍以兵擊滅七部復併為一國又北侵室韋女真女真肅慎氏之遺種黑水靺鞨即其地也入遼東著籍者號熟女真界外野處者號生女真極邊遠者號黃頭女真西取突厥故地擊奚滅之復立奚王而使契丹監其兵監古銜翻東北部落皆畏服之是歲阿保機帥衆三十萬寇雲州晉王與之連和面會東城約為兄弟延之帳中縱酒握手盡歡約以今冬共擊梁

考異曰唐太祖紀年録太祖以阿保機族黨稍盛召之天祐二年五月阿保機領其部族三十萬至雲州東

城帳中言事握手甚歡約為兄弟旬日而去留男骨都舍利首領沮稟梅為質約冬初大舉渡河反正會昭宗遇盜而止歐陽史曰梁將篡唐晉王李克用使人聘于契丹阿保機以兵三十萬會克用於雲州東城握手約為兄弟期共舉兵擊梁按雲州之會莊宗列傳薛史皆在天祐四年而紀年録獨在天祐二年又云約今年冬同收汴洛會昭宗遇盜而止如此則應在天祐元年昭宗崩已前不應在二年也且昭宗遇盜則尤宜興兵討之何故止也唐室為賊臣所篡此乃四年語也其冬武皇寢疾蓋以此不果出兵耳今從之或勸晉王因其來可擒也王曰讐敵未滅而失信夷狄自亡之道也阿保機留旬日乃去晉王贈以金繒數萬阿保機留馬三千匹雜畜萬計以酬之阿保機歸而背盟更附

于梁（縉慈陵翻畜許救翻背蒲妹翻更工衡翻遣使通好是附梁也）晉王由是恨之（通鑑於唐紀書李克用君臣之分也於梁紀書晉王敵國之體也吳蜀義例同）己卯以河南尹兼河陽節度使張全義為魏王鎮海鎮東節度使吳王錢鏐為吳越王加清海節度使劉隱威武節度王審知兼侍中（威武節度之下當有使字）仍以隱為大彭王（自宋武帝以彭城之裔興於江南後多以彭城之劉為名族劉隱封大彭王意蓋取此）癸未以權知荊南留後高季昌為節度使荊南舊統八州（荊歸硤夔忠萬澧朗共八州）乾符以來寇亂相繼諸州皆為鄰道所據獨餘江陵季昌到官

城邑殘毁戶口彫耗季昌安集流散民皆復業　乙酉立兄全昱為廣王子友文為博王友珪為郢王友璋為福王友貞為均王友雍為賀王友徽為建王友文以養子居諸子之上友珪弒逆禍胎於此　辛卯以東都舊第為建昌宮改判建昌院事為建昌宮使薛史曰初帝創業之時以四鎮兵馬倉庫籍繫揔因置建昌院以領之至是改為宮蓋重其事也宋白曰是年中書門下奏改判建昌院事為建昌宮使仍請在京上舊邸為建昌宮

壬辰命保平節度使康懷貞將兵八萬會魏博兵攻潞州攻晉將李嗣昭也　甲午詔廢樞密院其職事皆入於崇

政院以知院事敬翔為院使考異曰實録四月辛未以翔知崇政院事五月甲午詔樞密院宜加為崇政院始命翔為院使蓋崇政院之名先已有之至是始併樞密院職事悉歸崇政院耳禮部尚書蘇循及其子起居郎楷自謂有功于梁唐昭宣帝天祐二年蘇循鼓成禪代之事故自以為有功當不次擢用循朝夕望為相帝薄其為人舊唐書帝紀昭宣帝天祐二年蘇楷上議駁昭宗謚全忠雄猜鑒物自楷駁謚後深鄙之既傳代之後父子皆斥逐不令在朝敬翔及殿中監李振亦鄙之翔言於帝曰蘇循唐之鴟梟賣國求利不可以立於惟新之朝朝直遥謝戊戌詔循及刑部尚書張禕等十五人並勒致

仕楷斥歸田里循父子乃之河中依朱友謙為同光之初蘇循諂唐莊宗張本

盧約以處州降吳越僖宗中和元年盧約據處州至是而亡降戶江翻

弘農王以鄂岳觀察使劉存為西南面都招討使岳州刺史陳知新為岳州團練使廬州觀察使劉威為應援使別將許玄應為監軍將水軍三萬以擊楚楚王馬殷甚懼靜江軍使楊定真賀曰我軍勝矣殷問其故定真曰夫戰懼則勝驕則敗今淮南兵直趨吾城趨七喻翻是驕而輕敵也而王有懼色吾是以知其必勝也殷命

在城都指揮使秦彥暉（在城都指揮使盡統潭州在城之兵）將水軍三萬浮江而下水軍副指揮使黄璠帥戰艦三百屯瀏陽口（吳分長沙置瀏陽縣隋廢景龍二年於故城復置屬潭州九域志縣在州東北一百六十里水經注湘水北過漢臨湘縣西瀏水從縣西北流注之有瀏口戍璠孚袁翻瀏力周翻）六月存等遇大雨引兵還至越堤北彥暉追之存數戰不利乃遺殷書詐降（數所角翻遺唯季翻）彥暉使謂殷曰此必詐也勿受存與彥暉夾水而陳（陳讀曰陣）存遥呼曰（呼火故翻）殺降不祥公獨不為子孫計耶彥暉曰賊入吾境而不擊奚顧子孫鼓譟而進存

等走黃璠自瀏陽絶江與彦暉合擊大破之執存及知新考異曰編遺録天祐四年四月湖南軍陳邵告捷淮南朗州水陸合勢奔衝其境馬殷出舟師於瀏陽口大破賊黨生擒僞鄂州節度使劉存按薛史梁紀馬殷奏破淮寇在六月十國紀年吳史劉存攻楚在五月敗在六月楚史亦然編遺録誤也裨將死者百餘人士卒死者以萬數獲戰艦八百艘威以餘衆遁歸彦暉遂拔岳州陳知新取岳州見上卷上年艦户黯翻艘蘇遭翻殷釋存知新之縛慰諭之二人皆罵曰丈夫以死報主肯事賊乎遂斬之史言劉存陳知新忠壯許玄應弘農王之腹心也常預政事張顥徐温因其敗収斬

之　楚王殷遣兵會吉州刺史彭玕攻洪州不克彭玕附楚見上卷唐昭宣帝天祐三年康懷貞至潞州晉昭義節度使李嗣昭副使李嗣弼閉城拒守懷貞晝夜攻之半月不克乃築壘穿蚰蜒塹而守之塹七艶翻内外斷絶晉王以蕃漢都指揮使周德威為行營都指揮使周德威盡統蕃漢之兵河東大將也帥馬軍都指揮使李嗣本馬步都虞候李存璋先鋒指揮使史建瑭鐵林都指揮使安元信五季之世諸鎮各有都指揮使而命官之職分有不同者如周德威蕃漢都指揮使則蕃漢之兵皆受指揮也行營都指揮使則行營兵皆受指揮也鐵

林都指揮使安元信則鐵林軍之都指揮使耳讀史者宜各以其義類求之橫衝指揮使李嗣源騎將安金全救潞州史言晉傾國救潞州帥讀曰率嗣弼克修之子克修晉王之弟見唐僖昭紀嗣本本姓張建瑭敬思之子史敬思見二百五十五卷唐僖宗中和四年金全代北人也　晉兵攻澤州攻澤州以擬康懷貞之後帝遣左神勇軍使范居實將兵救之　甲寅以平盧節度使韓建守司徒同平章事　武貞節度使雷彥恭會楚兵攻江陵荊南節度使高季昌引兵屯公安公安漢孱陵縣漢末劉備屯於此改名公安唐屬江陵府九域志在府南九十里絕其糧道彥恭

敗楚兵亦走　劉守光旣囚其父事見上四月自稱盧龍留後遣使請命秋七月甲午以守光為盧龍節度使同平章事　靜海節度使曲裕卒曲裕即曲承裕丙申以其子權知留後顥為節度使考異曰諸書不見顥於裕何親按薛史六月丙辰裕卒七月丙申以靜海行營司馬權知留後曲顥起復為安南都護充節度使旣云起復知其子也按行營當作行軍　雷彦恭攻岳州不克雷彦恭旣與楚攻荆南尋又攻楚岳州可以見其反覆矣　丙午賜河南尹張全義名宗奭帝舊名全忠故更全義名宗奭　辛亥以吳越王錢鏐兼淮南節度使楚王殷兼武昌節度使各充本

道招討制置使（欲使兩浙湖南攻弘農王楊渥先分授以楊氏所統二鎮）晉周德威壁於高河（高河在潞州屯留縣東南）康懷貞遣親騎都頭秦武將兵擊之武敗（親騎梁之親兵馬軍也）丁巳帝以亳州刺史李思安代懷貞為潞州行營都統黜懷貞為行營都虞候思安將河北兵西上（上黨地高在河北諸鎮之西故曰西上上時掌翻）至潞州城下更築重城（重直龍翻）內以防奔突外以拒援兵謂之夾寨調山東民饋軍糧德威日以輕騎抄之（調徒弔翻抄楚交翻）思安乃自東南山口築甬道屬於夾寨（屬之欲翻）德威與諸將互往

攻之排牆填塹一晝夜間數十發梁兵疲於奔命夾寨中出芻牧者德威輒抄之於是梁兵閉壁不出 九月雷彥恭攻涔陽公安九域志江陵府公安縣有涔陽鎮涔鋤針翻 高季昌擊敗之敗補邁翻 彥恭貪殘類其父雷彥恭滿之子也 專以焚掠為事荊湖間常被其患被皮義翻 又附於淮南丙申詔削彥恭官爵命李昌與楚王殷討之 蜀王會將佐議稱帝皆曰大王雖忠於唐唐已亡矣此所謂天與不取者也馮涓獨獻議請以蜀王稱制曰朝興則未爽稱臣朝直遙翻爽乖也言

若唐朝復興則為臣之節未乖也賊在則不同為惡王不從涓杜門不出馮涓馮宿之孫於唐室既亡之後義存故主眡韋莊張格輩有間矣王用安撫副使掌書記韋莊之謀帥吏民哭三日帥讀曰率己亥即皇帝位王建字光圖許州舞陽人考異曰莊宗列傳太祖厭代建自帝於成都年號武成薛史唐餘錄天祐五年九月建自帝於成都年號武成九國志此年七月即皇帝位明年改元宋庠紀年通譜天祐四年秋稱帝次年改元歐陽史十國紀年天復七年九月即位明年改元今從之國號大蜀辛丑以前東川節度使兼侍中王宗佶為中書令韋莊為左散騎常侍判中書門下事閬州防禦使唐道襲為內樞密使莊見

素之孫也韋見素天寶之末為相蜀主雖目不知書好與書生談論好呼到翻粗曉其理粗坐五翻是時唐衣冠之族多避亂在蜀蜀主禮而用之使修舉故事故其典章文物有唐之遺風史言蜀王起於卒伍而能親用儒生蜀主長子校書郎宗仁幼以疾廢立其次子祕書少監宗懿為遂王　冬十月高季昌遣其將倪可福會楚將秦彥暉攻朗州雷彥恭遣使乞降於淮南且告急弘農王遣將泠業將水軍屯平江泠盧經翻姓也平江縣本漢羅縣地後漢分立漢昌縣孫吳立漢昌郡後又為吳昌縣隋省唐神龍元年分湘陰置昌江

縣屬岳州五代改曰平江蓋後唐既滅梁楚人為之避廟諱昌字也九域志平江縣在岳州東南二百五十七里李饒將步騎屯瀏陽以救之楚王殷遣岳州刺史許德勳將兵拒之泠業進屯朗口朗水西南自辰錦州入朗州界經州城入大江謂之朗口德勳使善游者五十人以木枝葉覆其首覆扶持又翻長刀浮江而下夜犯其營且舉火業軍中驚擾德勳以大軍進擊大破之追至鹿角鎮擒業又破瀏陽寨擒李饒掠上高唐年而歸唐天寶二年開山洞置唐年縣屬鄂州斬業饒於長沙市　十一月甲申夾馬指揮使尹皓攻晉江猪嶺寨

拔之（梁西都有夾馬營江猪嶺在潞州長子縣西由北路達鵰窠嶺）義昌節度使劉守文聞其弟守光幽其父集將吏大哭曰不意吾家生此梟獍（梟堅堯翻不孝鳥也食母獍讀如鏡破獍惡獸也食父）吾生不如死誓與諸君討之乃發兵擊守光互有勝負天雄節度使鄴王紹威謂其下曰守光以窘急歸國（窘巨隕翻謂上七月劉守光遣使請命也）守文孤立無援滄州可不戰服也乃遺守文書（遺唯季翻）諭以禍福守文亦恐梁乘虛襲其後戊子遣使請降以子延祐為質帝拊手曰紹威折簡勝十萬兵（質音致折之舌翻）加

守文中書令撫納之　初帝在藩鎮用法嚴將校有戰沒者所部兵悉斬之謂之跋隊斬（將即亮翻校戶教翻跋卜末翻又蒲末翻）士卒失主將者多亡逸不敢歸帝乃命凡軍士皆文其面以記軍號軍士或思鄉里逃去關津輒執之（關往來必由之要處津濟度必由之要處）送所屬無不死者其鄉里亦不敢容由是亡者皆聚山澤為盜大為州縣之患壬寅詔赦其罪自今雖文面亦聽還鄉里盜減什七八　淮南右都押牙米志誠等將兵度淮襲潁州克其外郭刺史張實據子

城拒守　晉王命李存璋攻晉州以分上黨兵勢十二月壬戌詔河中陝州發兵救之陝失冉翻　甲子詔發步騎五千救穎州朱志誠等引去　丁卯晉兵寇洺州此救潞州之遊兵也　淮南兵攻信州刺史危仔倡求救於吳越危全諷以仔倡守信州之地仔子之翻倡音昌又尺亮翻

二年春正月癸酉朔蜀主登興義樓有僧抉一目以獻蜀主命飯萬僧人以報之抉於決翻飯扶晚翻翰林學士張格曰小人無故自殘赦其罪已幸矣不宜復崇獎以敗風俗復扶又翻敗補邁翻

蜀主乃止　丁丑蜀以韋莊為門下侍郎同平章事　辛巳蜀主祀南郊壬午大赦改元武成　晉王疽發於首病篤周德威等退屯亂柳亂柳在潞州屯留縣界　晉王命其弟内外蕃漢都知兵馬使振武節度使克寧監軍張承業大將李存璋吳珙珙居勇翊掌書記盧質立其子晉州刺史存勗為嗣　考異曰五代史闕文世傳武皇臨薨以三矢付莊宗曰一矢討劉仁恭汝不先下幽州河南未可圖也一矢擊契丹且曰阿保機與吾把臂而盟結為兄弟誓復唐家社稷今背約附梁汝必伐之一矢滅朱温汝能成吾志死無恨矣莊宗藏三矢於武皇廟庭及討劉仁恭命幕吏以少牢告廟請一矢盛以錦囊使親將負之以為前驅

凱旋之日隨俘馘納矢於太廟伐契丹滅朱氏亦如之
按薛史契丹傳莊宗初嗣位亦遣使告哀賂以金繒求
騎軍以救潞州契丹答其使曰我與先王為兄弟兒即
吾兒也寧有父不救子邪許出師會潞平而止廣本劉
守光為守文所攻屢求救於晉晉王遣將部兵五千救
之然則此時莊宗未與契丹及守光為仇也此蓋後人
因莊宗成功撰此事以誇其英武耳　余按晉王實怨
燕與契丹垂沒以屬莊宗容有此理莊宗之告哀於阿
保機與遣兵救劉守光此兵法所謂將欲取之必固
與之也其心豈忘父之治命哉觀後來之事可見已　曰
此子志氣遠大必能成吾事爾曹善教導之辛卯晉王謂
存勗曰嗣昭厄於重圍（謂李嗣昭為梁兵圍於潞州也重直龍翻）吾不及見矣
俟葬畢汝與德威輩速竭力救之又謂克寧等曰以亞子

累汝（累良瑞翻）亞子存勗小名也言終而卒（年五十三）克寧綱紀軍府中外無敢諠譁克寧久摠兵柄有次立之勢（兄死弟及以長幼之次有自立之勢）時上黨圍未解軍中以存勗年少多竊議者人情恟恟（少詩照翻恟許勇翻）存勗懼以位讓克寧克寧曰汝冢嗣也且有先王之命誰敢違之將吏欲謁見存勗（見賢遍翻）存勗方哀哭未出張承業入謂存勗曰大孝在不墜基業多哭何為因扶存勗出襲位為河東節度使晉王（張承業之扶李存勗出嗣位猶張昭之於孫權也）李克寧首帥諸將拜賀（帥讀曰率）

王悉以軍府事委之以李存璋為河東軍城使馬步都虞候先王之時多寵借胡人及軍士侵擾市肆先王謂李克用存璋既領職執其尤暴横者戮之横户孟翻旬日間城中肅然　吳越王鏐遣兵攻淮南甘露鎮以救信州牽制淮南之兵使之不得急攻危仔倡　蜀中書令王宗佶於諸假子為最長王宗佶本姓甘王建為忠武軍卒掠得之養以為子及長為將數有功長知兩翻且恃其功專權驕恣唐道襲已為樞密使宗佶猶以名呼之道襲心銜之而事之逾謹宗佶多樹黨友蜀主亦惡之惡烏路翻二月

甲辰以宗佶為太師罷政事（為王宗佶見殺張本）蜀以戶部侍郎張格為中書侍郎同平章事格為相多迎合主意有勝己者必以計排去之（去羌呂翻為張格亂蜀張本）初晉王克用多養軍中壯士為子寵遇如真子及晉王存勗立諸假子皆年長握兵心怏怏不伏（長知兩翻怏於兩翻）或託疾不出或見新王不拜李克寧權位既重人情多向之假子李存顥陰說克寧曰（說式芮翻下同）兄終弟及自古有之（殷人之制兄終弟及自周以來父子相繼未有能易之者也李存顥以殷制動克寧耳）以叔拜姪於理安乎

天與不取後悔無及克寧曰吾家世以慈孝聞天下聞音問先王之業苟有所歸吾復何求復扶又翻汝勿妄言我且斬汝克寧妻孟氏素剛悍悍下罕翻又侯旰翻諸假子各遣其妻入說孟氏李克用義兒百餘人必不盡然獨存顥等為此耳史槩言之曰諸假子孟氏以為然且慮語泄及禍數以迫克寧克寧性怯朝夕慼於衆言心不能無動又與張承業李存璋相失數誚讓之數所角翻誚才笑翻又因事擅殺都虞候李存質又求領大同節度使以蔚朔應州為巡屬唐末置應州領金城混源二縣蔚紆勿翻晉王皆

聽之李存顥等為克寧謀因晉王過其第為于偽翻過音戈殺承業存璋奉克寧為節度使舉河東九州附於梁河東領幷遼沁汾石忻代嵐憲九州執晉王及太夫人曹氏送大梁太原人史敬鎔少事晉王克用居帳下見親信少詩照翻克寧欲知府中陰事召敬鎔密以謀告之敬鎔陽許之入告太夫人太夫人大駭召張承業指晉王謂之曰先王把此兒臂授公等如聞外間謀欲負之但置吾母子有地勿送大梁自它不以累公累力瑞翻承業惶恐曰老奴以死奉先王

之命此何言也晉王以克寧之謀告且曰至親不可自相魚肉吾苟避位則亂不作矣承業曰克寧欲投大王母子於虎口不除之豈有全理乃召李存璋吳珙及假子李存敬長直軍使朱守殷使陰為之備壬戌置酒會諸將於府舍伏甲執克寧存顥於座晉王流涕數之曰數所具翻兒鄉以軍府讓叔父叔父不取今事已定柰何復為此謀復扶又翻下同忍以吾母子遺仇讐乎遺唯季翻仇讐謂梁也克寧曰此皆讒人交構夫復何言是日殺克寧及存顥李克

寧之奉存爲初馬非不忠順其後外揺於讒口内溺於悍妻以至變節而殺其身地親而屬尊者居主少國疑之時可不戒哉

癸亥酖殺濟陰王於曹州追謚曰唐哀皇帝年十七葬于濟陰縣之定陶鄉濟子禮翻

甲子蜀兵入歸州歸州荆南巡屬不地曰入言入之而不能有其地執刺史張瑭

辛未以韓建為侍中兼建昌宫使

李思安等攻潞州久不下士卒疲弊多逃亡晉兵猶屯余吾寨前漢書地理志上黨郡有余吾縣章懐太子賢曰余吾故城在潞州屯留縣西北帝疑晉王克用詐死欲召兵還恐晉人躡之乃議自至澤州應接歸師且召匡國節度使劉知俊將兵趣

澤州趣七喩翻三月壬申朔帝發大梁丁丑次澤州辛巳劉知俊至壬午以知俊為潞州行營招討使　癸巳門下侍郎同平章事張文蔚卒蔚紆勿翻　帝以李思安久無功亡將校四十餘人士卒以萬計更閉壁自守遣使召詣行在甲午削思安官爵勒歸本貫充役充役使充齊民之役　斬監押楊敏貞晉李嗣昭固守踰年前年十二月李嗣昭入潞州去年五月康懐貞始攻之至夾寨則是年五月也　破城中資用將竭嗣昭登城宴諸將作樂流矢中嗣昭足矢中竹仲翻　嗣昭密拔之座中皆不覺李嗣

昭登城宴樂示敵以餘暇也中矢而密拔之所以安衆也帝數遣使賜嗣昭詔諭降之數所角翻嗣昭焚詔書斬使者帝留澤州旬餘欲召上黨兵還遣使就與諸將議之諸將以為李克用死余吾兵且退上黨孤城無援請更留旬月以俟之夾寨之敗正坐此也帝從之命增運芻糧以饋其軍劉知俊將精兵萬餘人擊晉軍斬獲甚衆劉知俊之小捷所以驕梁兵而殲之也天之厭梁于此可見表請自留攻上黨車駕宜還京師帝以關中空虛慮岐人侵同華岐人謂李茂貞之兵命知俊休兵長子旬日退屯晉州俟五月

歸鎮　蜀太師王宗佶既罷相怨望陰畜養死士謀作亂畜吁玉翻上表以為臣官預大臣親則長子長知兩翻國家之事休戚是同今儲貳未定必生厲階陛下若以宗懿才堪繼承宜早行冊禮以臣為元帥兼總六軍儻以時方艱難宗懿冲幼臣安敢持謙不當重事陛下既正位南面軍旅之事宜委之臣下臣請開元帥府鑄六軍印征戍徵發臣悉專行太子視膳於晨昏微臣握兵於環衛萬世基業惟陛下裁之蜀主怒隱忍未發以問唐道襲

對曰宗信威望內外懾服足以統御諸將蜀主益疑之己亥宗信入見（見賢遍翻）辭色悖慢（悖蒲妹翻又蒲沒翻）蜀主諭之宗信不退蜀主不堪其忿命衛士撲殺之（撲弼角翻以華洪之得衆心猶不免於禍況甘信之驕恃輕脫哉其死宜矣）貶其黨御史中丞鄭騫為維州司戶衛尉少卿李鋼為汶川尉（鋼古郎翻汶川漢綿虒地晉置汶川縣唐屬茂州九域志在州南一百里玉壘山石紐山皆在縣界汶讀曰岷）皆賜死於路　初晉王克用卒周德威握重兵在外國人皆疑之晉王存勗召德威使引兵還（還從宣翻又如字）夏四月辛丑朔德威至晉陽

留兵城外獨徒步而入伏先王柩哭極哀退謁嗣王禮甚恭衆心由是釋然史言周德威臨敵勇而事上敬　癸卯門下侍郎同平章事楊涉罷為右僕射以吏部侍郎于兢為中書侍郎翰林學士承旨張策為刑部侍郎並同平章事兢琮之兄子也于琮見唐宣紀僖紀　夾寨奏余吾晉兵已引去帝以援兵不能復來復扶又翻下同潞州必可取丙午自澤州南還壬子至大梁梁兵在夾寨者亦不復設備兵不可以無備也有備無患今梁之為兵也主驕於上將惰于下其敗宜矣　晉王與諸將謀曰上黨河

東之藩蔽無上黨是無河東也潞州上黨郡且朱温所憚者獨先王耳聞吾新立以為童子未閑軍旅閑習也必有驕怠之心若簡精兵倍道趣之趣七喻翻下同出其不意破之必矣取威定霸左傳晉先軫之言在此一舉不可失也張承業亦勸之行乃遣承業及判官王緘乞師於鳳翔岐王李茂貞據鳳翔又遣使賂契丹王阿保機求騎兵岐王衰老兵弱財竭竟不能應晉王大閱士卒以前昭義節度使丁會為都招討使丁會以潞州降晉見二百六十四卷唐昭宣帝天祐三年甲子帥周德威等

發晉陽師讀曰率淮南遣兵寇石首唐武德四年分華容縣置石首縣取縣北石首山而名屬江陵府九域志在府東南二百里孫鑑曰自安陸至竟陵兩驛皆平地南至大江並無丘陵之阻度江至石首始有淺山謂之竟陵陵至此而竟謂之石首石至此而首也襄州兵敗之於灄港灄士咸翻敗補邁翻下同又遣其將李厚將水軍萬五千趣荊南高季昌逆戰敗之於馬頭荊南治江陵在江北南岸曰馬頭岸正對沙市己巳晉王軍於黃碾距上黨四十五里黃碾村在潞州潞城縣碾紐善翻五月辛未朔晉王伏兵三垂岡下三垂岡在屯留縣東南詰旦大霧詰去吉翻進兵直抵夾寨梁軍無斥候不意晉兵之至

將士尚未起軍中驚擾晉王命周德威李嗣源分兵為二道德威攻西北隅嗣源攻東北隅塡塹燒寨鼓譟而入梁兵大潰南走招討使符道昭馬倒為晉人所殺失亡將校士卒以萬計校戶教翻委弃資粮器械山積周德威等至城下呼李嗣昭曰先王已薨今王自來破賊夾寨賊已去矣可開門嗣昭不信曰此必為賊所得使來誑我耳欲射之誑居況翻射而亦翻左右止之嗣昭曰王果來可見乎王自往呼之嗣昭見王白服大慟幾絕氣幾絕也幾居依翻城

中皆哭遂開門初德威與嗣昭有隙晉王克用臨終謂晉王存勗曰進通忠孝吾愛之深今不出重圍重直龍翻豈德威不忘舊怨邪汝為吾以此意諭之若潞圍不解吾死不瞑目為于偽翻瞑莫定翻閉目也進通嗣昭小名也晉王存勗以告德威德威感泣由是戰夾寨甚力既與嗣昭相見遂歡好如初好呼到翻康懐貞以百餘騎自天井關遁歸帝聞夾寨不守大驚既而歎曰生子當如李亞子克用為不亡矣至如吾兒豚犬耳詔所在安集散兵周德威李

存璋乘勝進趣澤州（趣七喻翻）刺史王班素失人心衆不為用龍虎統軍牛存節自西都將兵應接夾寨潰兵（龍虎軍即唐龍武軍號梁受唐禪改武為虎王溥五代會要曰開平元年四月改左右長直為左右龍虎軍又梁以洛陽為西都）至天井關謂其衆曰澤州要害地不可失也雖無詔旨當救之衆皆不欲曰晉人勝氣方鋭且衆寡不敵存節曰見危不救非義也畏敵彊而避之非勇也遂舉策引衆而前（策馬策也）至澤州城中人已縱火諠譟欲應晉王班閉牙城自守存節至乃定（考異曰歐陽史云存節從康懷貞攻潞州為

行營排陳使晉兵已破夾城存節以餘兵歸行至天井關聞晉兵攻澤州而救之梁列傳澤州將陷河南尹張宗奭召龍虎統軍牛存節謀之存節帥本軍及右神武羽林等軍往應接上黨回師至天井關即引衆前救澤州薛史亦同按存節若自夾城遁歸則先過澤州後至天井關豈得已過而返救之也今從梁列傳及薛史晉兵尋至緣城穿地道攻之存節晝夜拒戰凡旬有三日劉知俊自晉州引兵救之先是命劉知俊休兵晉州九域志晉州東南至澤州三百一十里德威焚攻具退保高平高平漢泫氏縣地後魏置高平縣唐屬澤州九域志在州東北八十三里　考異曰莊宗列傳云李存璋進攻澤州刺史王班弃城而去澤潞皆平今不取

晉王歸晉陽休兵行賞以周德威為振武節度使同平

章事命州縣舉賢才黜貪殘寬租賦撫孤窮伸寃濫禁姦盜境內大治治直吏翻以河東地狹兵少乃訓練士卒令騎兵不見敵無得乘馬部分已定無得相踰越及留絕以避險分扶問翻踰越謂左軍不得越右軍後部不得踰前部之類留絕謂軍行須聯屬不得或留止而中絕或避險而不整分道並進期會無得差晷刻後期必斬軍法也晷居洧翻日景也期以日中日晷過中而不至則為差餘以類推晝夜分百刻犯者必斬故能兼山東取河南由士卒精整故也初晉王克用平王行瑜見二百六十卷唐昭宗乾寧二年唐昭宗許其承制封拜時方鎮多行

墨制王馹與之同每除吏必表聞至是晉王存勗始承制除吏晉王德張承業德其除李克寧之難以兄事之每至其第升堂拜母賜遺甚厚遺唯季翻潞州圍守歷年士民凍餒死者大半市里蕭條李嗣昭勸課農桑寬租緩刑數年之間軍城完復史究言李嗣昭鎮潞之績效靜江節度使同平章事李瓊卒李瓊取靜江見二百六十二卷唐昭宗光化三年楚王殷以其弟永州刺史存知桂州事　壬申更以許州忠武軍為匡國軍同州匡國軍為忠武軍陝州保義軍為鎮國軍更工衡翻陝失

冉翻

乙亥楚兵寇鄂州淮南所署知州秦裴擊破之

淮南左牙指揮使張顥右牙指揮使徐溫專制軍政弘農威王心不能平楊渥謚威王欲去之而未能去光呂翻二人不自安共謀弒王分其地以臣於梁戊寅顥遣其黨紀祥等弒王於寢室考異曰吳録顥使紀祥陳暉黎瑨孫殷等執渥于寢室弒之不言徐溫蓋徐銓為温諱耳薛史因之而江南别録有獨用左衙兵事歐陽史云温顥共遣盜殺渥約分其地以臣於梁按温與顥分掌牙兵温若不同謀顥必不敢獨弒渥今從江南别録十國紀年張顥欲稱淮南留後送款於梁以淮南易秦州節制徐温曰揚州距汴州往返僅三千里軍府踰月無主必亂不若有所立然後圖之按顥稱留後

則有主矣今不取詐云暴薨年二十三己卯顒集將吏於府庭夾道及庭中堂上各列白刃令諸將悉去衛從然後入去羌呂翻從才用翻顒厲聲問曰嗣王已薨軍府誰當主之三問莫應顒氣色益怒幕僚嚴可求前密啓曰軍府至大四境多虞非公主之不可然今日則恐太速顒曰何謂速也可求曰劉威陶雅李遇李簡劉威在廬州陶雅在歙州李遇在宣州李簡在常州皆先王之等夷公今自立此曹肯為公下乎不若立幼主輔之諸將孰敢不從顒默然久之可求因屏左右屏必郢翻

又畀正翻急書一紙置袖中麾同列謂使宅賀節度使所居為使宅賀者欲賀新君使疏吏翻衆莫測其所為既至可求跪讀之乃太夫人史氏教也按路振九國志渥母史氏封武昌郡君益渥嗣位後尊為太夫人大要言先王創業艱難此一段凡言先王皆指楊行密嗣王不幸早世隆演次當立諸將宜無負楊氏善輔導之辭旨明切顥氣色皆沮以其義正不敢奪遂奉威王弟隆演稱淮南留後東面諸道行營都統楊隆演字鴻源行密第三子薛史及路振九國志皆以隆演為渭既罷副都統朱瑾詣可求所居曰瑾年十六七即橫戈躍馬

衝犯大敵未嘗畏懾（懾之涉翻）今日對顒不覺流汗公面折之如無人（折之舌翻）乃知瑾匹夫之勇不及公遠矣因以兄事之顒以徐溫為浙西觀察使鎮潤州嚴可求說溫曰（說式芮翻下同）公捨牙兵而出外藩顒必以弑君之罪歸公溫驚曰然則柰何可求曰顒剛愎而暗於事公能見聽請為公圖之（復扶又翻　為于偽翻）時副使李承嗣（李承嗣時為淮南行軍副使）參預軍府之政可求又說承嗣曰顒凶威如此今出徐於外意不徒然恐亦非公之利承嗣深然之可求往見顒

曰公出徐公于外人皆言公欲奪其兵權而殺之多言亦可畏也顥曰右牙欲之（右牙者以官稱徐温）非吾意也業已行矣（事已成為業）奈何可求曰止之易耳（易以豉翻）明日可求邀顥及承嗣俱詣温可求瞋目責温曰（瞋昌真翻）古人不忘一飯之恩況公楊氏宿將今幼嗣初立多事之時乃求自安於外可乎温謝曰苟諸公見容温何敢自專由是不行顥知可求陰附温夜遣盗刺之（刺七亦翻）可求知不免請為書辭府主（府主謂隆演也）盗執刀臨之可求操筆無懼色（操七刀翻）

盜能辨字見其辭旨忠壯曰公長者(長知兩翻)吾不忍殺掠其財以復命曰捕之不獲顥怒曰吾欲得可求首何用財為溫與可求謀誅顥可求曰非鍾泰章不可泰章者合肥人時為左監門衛將軍(考異曰吳紀作鍾章十國紀年作鍾泰章今從之)溫使親將翟虔告之(翟直格翻姓也)泰章聞之喜密結壯士三十人夜刺血相飲為誓(刺七亦翻飲于禁翻)丁亥旦直入斬顥於牙堂(牙堂左右牙指揮使治事之所)并其親近溫始暴顥弒君之罪(暴者發露其罪)轘紀祥等於市(轘音患車裂也)詣西宮白太夫人(廣陵音如字)

西宮楊行密妃史夫人居之太夫人恐懼大泣曰吾兒冲幼禍難如此難乃旦翻願保百口歸廬州公之惠也温曰張顥弑逆不可不誅夫人宜自安初温與顥謀弑威王温曰參用左右牙兵心必不一不若獨用吾兵顥不可温曰然則獨用公兵顥從之至是窮治逆黨皆左牙兵也由是人以温為實不知謀也原情定罪徐温宜與張顥同科而徐温得免弑君之名遂專吳國之政殆天啟之也治直之翻隆演以温為左右牙都指揮使軍府事咸取決馬以嚴可求為揚州司馬温性沈毅沈持林翻自奉簡儉

雖不知書使人讀獄訟之辭而决之皆中情理（中竹仲翻）先是張顥用事（先悉薦翻）刑罰酷濫縱親兵剽奪市里（剽匹妙翻）温謂嚴可求曰大事已定吾與公輩當力行善政使人解衣而寢耳乃立法度禁彊暴舉大綱軍民安之（古人有言盜亦有道然盜貨者小盜也盜國者大盜也觀徐温之盜國斯言豈欺我哉）温以軍旅委嚴可求以財賦委支計官駱知祥（支計官猶天臺度支郎之任也）皆稱其職（稱尺證翻）淮南謂之嚴駱　己丑契丹主阿保機遣使隨高頎入貢（高頎報使契丹見上卷五月）且求冊命（夷狄覘國勢而為去來彼以梁為彊則其

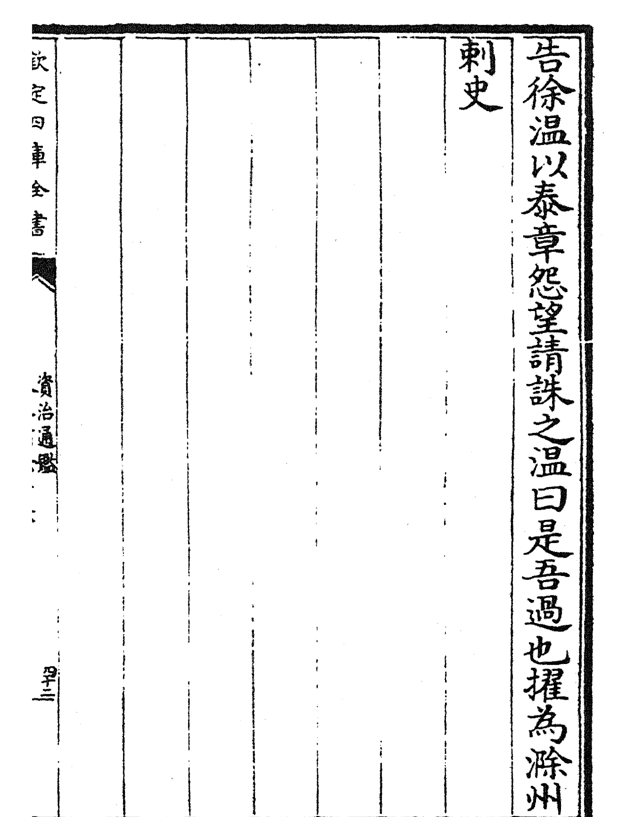
背晉宜矣帝復遣司農卿渾特（復扶又翻渾特人姓名渾戶昆翻又戶本翻）賜以手詔約共滅沙陀乃行封冊　壬辰夾寨諸將詣闕待罪皆赦之（夾寨以辛未敗壬辰諸將方詣闕待罪經二十二日）帝賞牛存節全澤州之功以為六軍馬步都指揮使　雷彥恭引沅江環朗州以自守（沅水逕朗州城南去城三十步環音宦）秦彥暉頓兵月餘不戰彥恭守備稍懈（懈古隘翻）彥暉使裨將曹德昌帥壯士夜入自水竇（帥讀曰率）內外舉火相應城中驚亂彥暉鼓譟壞門而入（壞音怪）彥恭輕舟奔廣陵（雷滿唐僖宗中和元年據朗州傳至彥恭而亡）

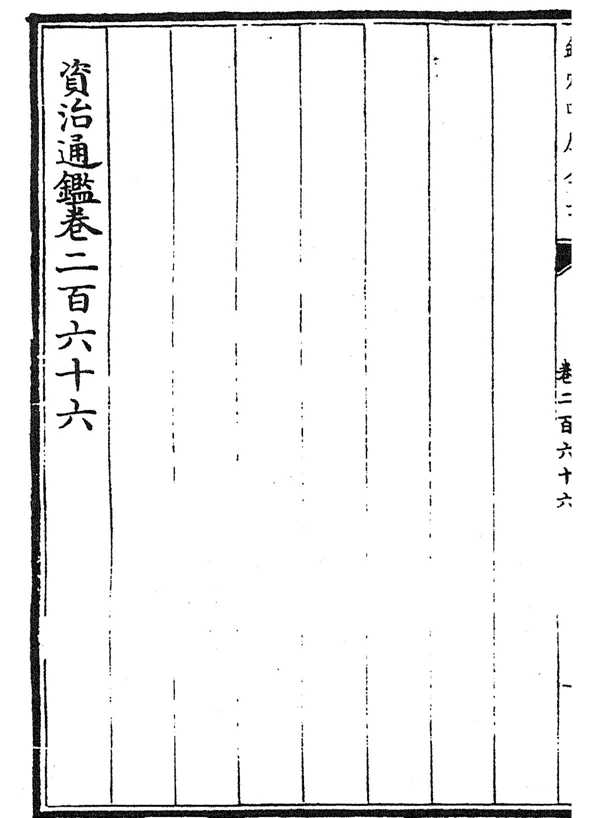
（考異曰梁太祖實録云丁酉朗州軍前奏捷彦恭没溺于江今從紀年）彦暉虜其弟彦雄送于大梁淮南以彦恭為節度副使先是澧州刺史向瓌與彦恭相表裏至是亦降於楚（向瓌亦以中和元年據澧州）楚始得澧朗二州（其後破楚者亦澧朗之兵也）蜀主遣將將兵會岐兵五萬攻雍州（梁受禪改京兆府為雍州大安府雍於用翻）晉張承業亦將兵應之六月壬寅以劉知俊為西路行營都招討使以拒之

金吾上將軍王師範家於洛陽朱友寧之妻泣訴於帝曰陛下化家為國宗族皆蒙榮寵妾夫獨不幸因

王師範叛逆死於戰場朱友寧死見二百六十四卷唐昭宗天復三年今仇讐猶在妾誠痛之帝曰朕幾忘此賊幾居依翻己酉遣使就洛陽族之使者先鑿阬於第側乃宣敕告之師範盛陳宴具與宗族列坐謂使者曰死者人所不免況有罪乎予不欲使積尸長幼無序酒既行命自幼及長引於阬中戮之死者凡二百人　丙辰劉知俊及佑國節度使王重師大破岐兵于幕谷幕谷即漠谷晉蜀兵皆引歸　蜀立遂王宗懿為太子為宗懿不終張本　帝欲自將擊潞州丁卯

詔會諸道兵　湖南判官高郁請聽民自采茶賣於北客收其征以贍軍楚王殷從之秋七月殷奏於汴荆襄唐郢復州置回圖務（回圖務猶今之回易場也）運茶於河南北賣之以易繒纊戰馬而歸（繒慈陵翻纊古謗翻）仍歲貢茶二十五萬斤詔許之湖南由是富贍　壬申淮南將吏請於李儼承制授楊隆演淮南節度使東面諸道行營都統同平章事弘農王（李儼承制事始二百六十三卷唐昭宗天復二年）鍾泰章賞薄（殺張顥之賞也）泰章未嘗自言後踰年因醉與諸將爭言而及之或


告徐温以泰章怨望請誅之温曰是吾過也擢為滁州刺史



資治通鑑卷二百六十六